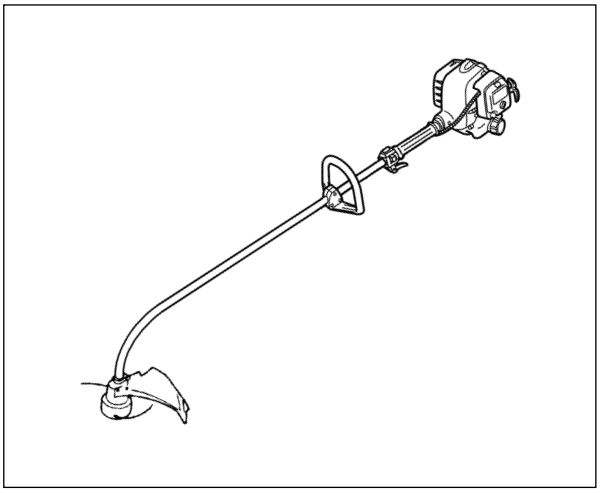
RedMax®

OWNER/OPERATOR MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES



GRASSTRIMMER
TAILLE-BORDURES
CORTACÉSPED

BT250

⚠ WARNING ⚠

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les échappements du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l'Etat de Californie comme étant responsables de cancers, d'anomalies congénitales et d'autres atteintes à l'appareil reproducteur.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, malformaciones en recién nacidos y otros problemas de reproducción.

⚠ WARNING ⚠

Before using our brushcutters, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avant d'utiliser cette débroussailleuse, veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien comprendre le bon fonctionnement de cet appareil.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Antes de usar nuestros productos, lea detenidamente este manual a fin de familiarizarse con el uso correcto de este aparato.

APPLICABLE SERIAL NUMBERS :
DRIVE UNIT 40400101 and up
ENGINE UNIT KU40001 and up

NUMEROS DE SERIE APPLICABLES :
BOITE DE COMMANDES 40400101 et au-delà
MOTEUR KU40001 et au-delà

NÚMEROS DE SERIE APLICABLES:
UNIDAD DE ACCIONAMIENTO 40400101 y superior
UNIDAD DE MOTOR KU40001 y superior

⚠ SAFETY FIRST

Instructions contained in warnings within this manual marked with a ⚠ symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

■ **WARNINGS IN THE MANUAL**

⚠WARNING

This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.

IMPORTANT

This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

NOTE

This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

Contents

1. Parts location 4
2. Specifications....4
3. Warning labels on the machine 6
4. Symbols on the machine 6
5. For safe operation....8
6. Set up 18
7. Fuel 20
8. Operation 26
9. Maintenance 32
10. Storage....40
11. Disposal 40
12. Troubleshooting guide 42
13. Parts list 43

Français

⚠ SECURITE

Les instructions contenues dans les mises en garde de ce mode d'emploi portant le symbole ⚠ concernent les points critiques qui doivent être pris en considération pour éviter les blessures corporelles graves, c'est pourquoi ces précautions doivent être rigoureusement suivies.

■ DIFFERENTS TYPES D'AVERTISSEMENT DE CE MODE D'EMPLOI

⚠AVERTISSEMENT

Les instructions repérées par ce symbole doivent être rigoureusement suivies afin d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

❗ IMPORTANT

Les instructions repérées par ce symbole doivent être suivies afin d'éviter tout incident mécanique, panne ou endommagement de la débroussailleuse.

📖 REMARQUE

Remarques utilisées dans des instructions ou conseils supplémentaires pour l'utilisation de cette débroussailleuse.

Español

⚠ LA SEGURIDAD PRIMERO

Las instrucciones que aparecen en este manual bajo las advertencias marcadas con el símbolo ⚠ hacen referencia a puntos críticos que deben tomarse en consideración para evitar posibles lesiones físicas; por esta razón, le solicitamos que lea detenidamente todas estas instrucciones y que las siga estrictamente.

■ ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL MANUAL

⚠ADVERTENCIA

Bajo este símbolo aparecen instrucciones que se deben seguir a fin de evitar accidentes que pueden causar serias lesiones físicas o la muerte.

❗ IMPORTANTE

Bajo este símbolo aparecen instrucciones importantes que se deben seguir; ignorar estas instrucciones puede ocasionar fallos mecánicos, desperfectos o daños.

📖 NOTA

Este símbolo hace referencia a consejos o indicaciones que son de utilidad para el uso del producto.

Tables des matieres

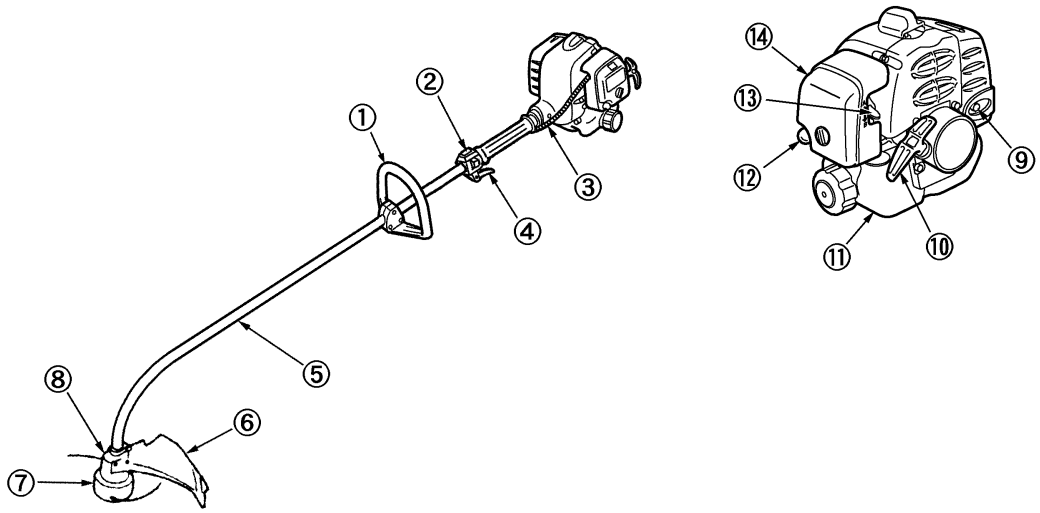
1. Emplacement des composants 5
2. Caracteristiques 5
3. Etiquettes d'avertissement placées sur la machine 7
4. Symboles utilises sur la machine 7
5. Consignes de securite 9
6. Assemblage 19
7. Carburant 21
8. Fonctionnement 27
9. Entretien 33
10. Rangement 41
11. Mise au rebut 41
12. Guide de localisation des pannes 42
13. Liste des pièces 43

Contenido

1. Posición de las piezas 5
2. Especificaciones 5
3. Etiqueta de advertencias en la máquina 7
4. Símbolos presentes en la máquina 7
5. Instrucciones de seguridad 9
6. Montaje 19
7. Combustible 21
8. Uso 27
9. Mantenimiento 33
10. Almacenamiento 41
11. Eliminación 41
12. Guía de localización y solución de problemas 42
13. Lista de piezas 43

1. Parts location

1. Loop handle
2. Ignition switch
3. Throttle cable
4. Throttle lever
5. Drive shaft housing
6. Debris guard
7. Cutting line head
8. Gear case
9. Spark arrester
10. Starter knob
11. Fuel tank
12. Primer pump
13. Choke lever
14. Air cleaner cover



2. Specifications

English

■ **BT250**

Overall size(LxWxH)	63.0(1600)x13.0(330)x12.0(305) in(mm)
Dry weight w/o acc.	11.1 lbs (5.05 kg)
Engine Type	Air-cooled 2-stroke gasoline
Model	GT25N2
Displacement	1.6 cu-in (25.4 cm^3)
Max. output	1.2 Hp at 8500 rpm
Fuel	Mixture (Gasoline 50 : Oil 1) (when using RedMax/ZENOAH genuine oil)
Carburetor	Walbro Diaphragm type
Spark plug	NGK BPMR7A
Fuel tank capacity	22.3 fl.oz (0.62 ℓ)
Transmission	Centrifugal clutch, Rigid driveshaft
Reduction ratio	1.000
Cutting head rotating direction	Clockwise (Operator view)
Durability period	50 hrs.
Standard Accessories	
3.5 in. 2-line Head	1 pc.

Specifications are subject to change without notice.

Français

1. Emplacement des pieces

1. **Poignée**
2. **Interrupteur d'arrêt**
3. **Câble d'accélérateur**
4. **Gâchette de la commande de vitesse**
5. **Tube d'arbre**
6. **Protection d'accessoire de coupe**
7. **Tête de coupe a fil**
8. **Boîtier du renvoi d'angle**
9. **Grille d'arrêt d'étincelles**
10. **Poignée de démarrage**
11. **Réservoir de carburant**
12. **Amorceur**
13. **Levier de starter**
14. **Capot du filtre à air**

Español

1. Situación de las piezas

1. **Mango**
2. **Interruptor de parada**
3. **Cable del acelerador**
4. **Gatillo de regulador**
5. **Tubo de eje**
6. **Protector del aditamento cortador**
7. **Cabezal de l'nea**
8. **Caja de engranajes**
9. **Apagachispas**
10. **Arrancador**
11. **Tanque de combustible**
12. **Cebador**
13. **Palanca del estrangulador**
14. **Cubierta del filtro de aire**

2. Fiche technique

Français

■ **BT250**

Dimensions totales (L x L x H) ····· 1600 x 330 x 305 mm
Poids à vide ····· 5.05 kg
Moteur Type ····· 2 temps à essence refroidi par air
Modèle ····· GT25N4
Cylindrée ····· 25,4 cm^3
Puissance maximale ····· 1,2 CV à 8500 t/mn
Carburant ····· Mélange (essence 50 : huile 1)
(Lors de l'utilisation de la véritable huile RedMax/ZENOAH)
Carburateur ····· Type à Diaphragme
Bougie d'allumage ····· NGK BPMR7A
Contenance du réservoir de carburant ····· 0,62 ℓ
Transmission ····· Embrayage centrifuge, arbre de transmission rigide
Rapport de réduction ····· 1,000
Sens de rotation de la tête de coupe ····· Dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'opérateur)
Période de durabilité ····· 50 heures
Accessoires standards
Tête à 2 fils, 4 po ····· 1 pièce

Ces spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

2. Especificaciohes

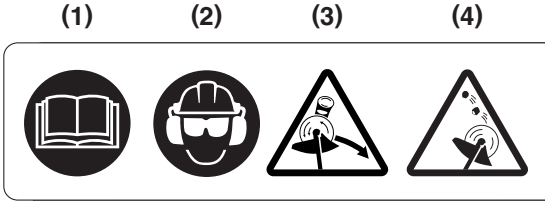
Español

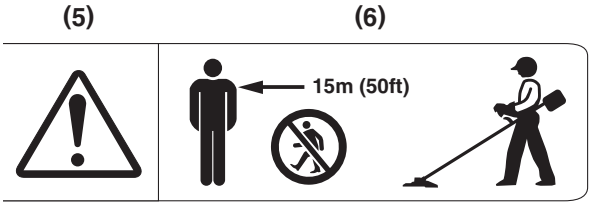
■ **BT250**

Tamaño global (Long x Anch x Alt) ····· 1600 x 330 x 305 mm
Peso en seco ····· 5.05 kg
Motor Tipo ····· Refrigerado por aire / gasolina de 2 tiempos
Modelo ····· GT25N4
Desplazamiento ····· 25,4 cm^3
Potencia máxima ····· 1,2 Hp a 8500 rpm
Combustible ····· Mixture (Gasoline 50 : Oil 1)
(al utilizar el aceite auténtico de RedMax/ZENOAH)
Carburador ····· Tipo diafragma
Bujía ····· NGK BPMR7A
Capacidad del depósito de combustible ····· 0,62 ℓ
Transmisión ····· Embrague centrífugo, eje de transmisión rígido
Relación de reducción ····· 1,000
Dirección de rotación de cabeza cortador ····· En dirección de las manecillas del reloj (visto por el operador)
Período de duración ····· 50 h
Accesorios estándar
Cabezal de 2 hilos de 4 pulg ····· 1 pieza

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

3. Warning labels on the machine





(1) Read owner's manual before operating this machine.
(2) Wear head, eye and ear protection.
(3) Warning! Danger of kickback.
(4) Beware of thrown objects.
(5) Warning/Attention
(6) Keep all children, bystanders and helpers 15 meters away from the brushcutter

IMPORTANT

If warning label peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new labels and affix them in the required location(s).

⚠WARNING

Never modify your brushcutter.
We won't warrant the machine, if you use the remodeled brushcutter or you don't observe the proper usage written in the manual.

4. Symbols on the machine

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to take a mistake.

(a)

(a) The port to refuel the "MIX GASOLINE"
Position:
FUEL TANK CAP

(b)

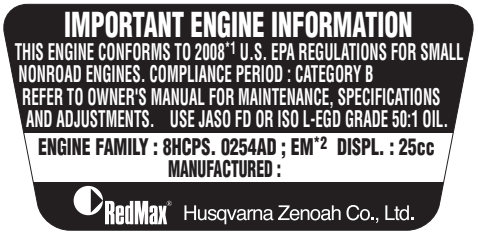
(b) The direction to close the choke
Position:
AIR CLEANER COVER

(c)

(c) The direction to open the choke
Position:
AIR CLEANER COVER

■ EMISSION CONTROL

An emission control label is located on the engine.


IMPORTANT ENGINE INFORMATION
THIS ENGINE CONFORMS TO 2008*1 U.S. EPA REGULATIONS FOR SMALL NONROAD ENGINES. COMPLIANCE PERIOD : CATEGORY B
REFER TO OWNER'S MANUAL FOR MAINTENANCE, SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS. USE JASO FD OR ISO L-EGD GRADE 50:1 OIL.
ENGINE FAMILY : 8HCPS. 0254AD ; EM*2 DISPL. : 25cc
MANUFACTURED :
RedMax Husqvarna Zenoah Co., Ltd.

*1: The year will be changed every year of manufacturing.
*2: The initial number will be changed every year of manufacturing.

Français

3. Etiquettes d'avertissement sur la machine

(1) Lire le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine.
(2) Porter un casque de sécurité, des lunettes de sécurité et un casque antibruit.
(3) Avertissement! Phénomène de rebond dangereux.
(4) Attention aux objets qui volent ou ricochent.
(5) Avertissement/Attention
(6) Interdire aux enfants ou à toute personne de s'approcher dans un rayon de 15 mètres de la débroussailleuse.

! IMPORTANT

Si les étiquettes d'avertissement se décollent, deviennent sales ou impossible à lire, commander de nouvelles étiquettes auprès du revendeur pour les remplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas modifier la débroussailleuse.
La garantie sera annulée si la débroussailleuse a été modifiée ou utilisée de manière non conforme aux instructions de ce mode d'emploi.

4. Symboles utilises sur la machine

Des symboles en relief ont été placés sur la machine pour assurer la sécurité à l'usage et faciliter l'entretien. Prendre soin d'observer les indications suivantes afin d'éviter les erreurs.

(a) Emplacement de remplissage du "MELANGE"
Emplacement:
BOUCHON DU RESERVOIR DE CARBURANT

(b) Position fermée du starter
Emplacement:
CAPOT DU FILTRE A AIR

(c) Position ouverte du starter
Emplacement:
CAPOT DU FILTRE A AIR

■ MESURES DE LUTTE CONTRE LES EMISSIONS

Une étiquette de mesures de lutte contre les émissions se trouve sur le moteur.

Information du moteur importante
Ce moteur est conforme aux reglements 2008*1 U.S. EPA pour les petits moteurs du nonroad. Période de l'acquiescement : CATEGORY B
Se fererer au manuel de l'utilisateur pour les specifications d'entretien et les reglages. Utilise JASO FD ou ISO L-EGD 50:1 Huile.
Type de moteur : 8HCPS. 0254AD ; EM*2 Cylindree : 25cc
FABRIQUE PAR:
RedMax Husqvarna Zenoah Co., Ltd.

*1: L'année changera chaque année de la fabrication.
*2: Le nombre initial changera chaque année de la fabrication.

Español

3. Etiqueta de advertencia en la máquina

(1) Lea el manual de instrucciones antes de usar esta máquina.
(2) Use protección para la cabeza, ojos y oídos.
(3) ¡Advertencia! Advertencia sobre el peligro de sacudida.
(4) Tenga cuidado con objetos que se disparan y rebotes.
(5) Advertencia/Atención
(6) Mantenga a niños, espectadores y ayudantes a una distancia de 15 metros del desbrozador.

! IMPORTANTE

Si las etiquetas de advertencia se desprenden o se manchan y se vuelven ilegibles, contacte al distribuidor donde adquirió el producto y solicite nuevas etiquetas. Fije las nuevas etiquetas en las posiciones correspondientes.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca haga ningún tipo de modificación al desbrozador.
No podemos garantizar la máquina si usted utiliza el desbrozador remodelado o si no sigue las instrucciones de uso contenidas en este manual.

4. Símbolos presentes en la máquina

Para el uso y mantenimiento seguro del producto, los símbolos han sido estampados en relieve en la máquina. Siga siempre estas indicaciones, y tenga cuidado de no cometer un error.

(a) Orificio de llenado de "MEZCLA DE GASOLINA"
Posición:
TAPÓN DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

(b) Dirección de cierre del estrangulador
Posición:
CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE

(c) Dirección de apertura del estrangulador
Posición:
CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE

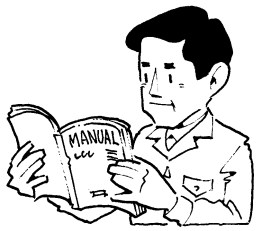
■ CONTROL DE EMISIONES

El motor lleva una etiqueta de control de emisiones.

Información importante acerca del motor
Este motor cumple con las regulaciones 2008*1 U.S. EPA para los motors del nonroad pequeños. Período de complacencia : CATEGORY B
Consulte el manual del propietario para las especificaciones y ajustes de mantenimiento. USE JASO FD o ISO L-EGD GRADE 50:1 Aceite.
Tipo de motor : 8HCPS. 0254AD ; EM*2 Cilindrada : 25cc
Fabricado por:
RedMax Husqvarna Zenoah Co., Ltd.

*1: El año cambiará cada año de fabricación.
*2: El número inicial cambiará cada año de fabricación.

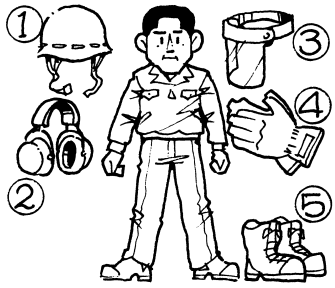
⚠ 5. For safe operation



1. Read this manual carefully until you completely understand and follow all safety and operating instructions.
2. Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Also note, if you have any questions which cannot be answered herein, contact the dealer from whom you purchased the product.
3. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.
4. Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in the manual to use the machine.

■ WORKING CONDITION

1. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment.



(1) Helmet
(2) Ear protectors
(3) Protection goggles or face protector
(4) Thick work gloves
(5) Non-slip-sole work boots

2. And you should carry with you.
   (1) Attached tools and files
   (2) Properly reserved fuel
   (3) Spare blade or nylon string
   (4) Things to notify your working area (rope, warning signs)
   (5) Whistle (for collaboration or emergency)
   (6) Hatchet or saw (for removal of obstacles)
3. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything which might be caught by a moving part of the unit. Secure hair so it is above shoulder length.

■ WORKING CIRCUMSTANCE

1. Never start the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
2. Never use the product,
   a. when the ground is slippery or when you can't maintain a steady posture.
   b. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.
   c. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any

Français

⚠ 5. Consignes de securite

1. Lire ce manuel attentivement jusqu'à une compréhension totale et suivre toutes les instructions de sécurité et d'utilisation.
2. Conserver ce mode d'emploi à portée de la main pour le consulter au moindre doute. Si une question reste sans réponse, contacter le revendeur.
3. Ne pas oublier de donner le manuel avec la machine en cas de revente ou de prêt.
4. Ne pas laisser des enfants ou toute personne incapable de comprendre les instructions, utiliser cette machine.

■ CONDITIONS DE TRAVAIL

1. Lors de l'utilisation de cette machine, il est nécessaire de porter des vêtements appropriés et des équipements de sécurité.

(1) Casque
(2) Casque antibruit
(3) Lunettes ou masque de protection
(4) Gants de travail épais
(5) Chaussures de sécurité à semelle antidérapante

2. Les objets suivants doivent être emportés sur le lieu de travail :
   (1) Les outils fournis avec la machine et des limes
   (2) Une réserve de carburant
   (3) Une lame de rechange
   (4) Matériel pour délimiter la zone de travail
   (5) Un sifflet (pour collaborateur ou en cas d'urgence)
   (6) Une hache ou une scie (pour enlever les obstacles)
3. Ne pas porter des vêtements lâches, de short, de bijou, de sandales ou travailler pieds nus. Ne pas porter quoi que ce soit pouvant être happé par les pièces en mouvement de la machine. Porter les cheveux longs noués au-dessus des épaules.

■ CONDITIONS DE TRAVAIL

1. Ne jamais mettre la machine en marche à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment. Les gaz d'échappement contiennent du monoxide de carbone dangereux.
2. Ne jamais utiliser la machine dans les conditions suivantes:
   a. Lorsque le sol est glissant ou lorsqu'il est impossible de se maintenir dans une position correcte.
   b. La nuit, par temps de brouillard ou lorsque la visibilité ou le champ de vision empêche de voir clairement la zone de travail.

Español

⚠ 5. Instrucciones de seguridad

1. Lea detenidamente este manual hasta comprender cabalmente todas las instrucciones de seguridad y uso.
2. Mantenga este manual a mano para que pueda consultarlo cuando tenga alguna duda. Si tiene cualquier duda que no esté cubierta en este manual, consulte en la tienda donde adquirió el producto.
3. Asegúrese de incluir siempre este manual al vender, prestar o transferir la propiedad de este producto.
4. Nunca permita que niños u otras personas que no sean capaces de comprender cabalmente las instrucciones que se dan en el manual utilicen la máquina.

■ CONDICIONES DE TRABAJO

1. Al utilizar el producto, asegúrese de usar la vestimenta y el equipo de protección adecuados.

(1) Casco
(2) Protectores para los oídos
(3) Gafas protectoras o protector facial
(4) Guantes de trabajo gruesos
(5) Botas de trabajo con suela antideslizante

2 Asegúrese de llevar con usted los siguientes elementos:
   (1) Herramientas y limas incluidas
   (2) Combustible de reserva
   (3) Hoja de repuesto
   (4) Elementos para marcar su área de trabajo (cuerdas, letreros de advertencia)
   (5) Silbato (para colaboración o situaciones de emergencia)
   (6) Hacha pequeña o sierra (para quitar obstáculos)
3. No use ropa suelta, joyas, pantalones cortos ni sandalias, y no trabaje descalzo. No use nada que pueda ser atrapado por las piezas móviles de la unidad. Recójase el pelo, asegurándose de que quede por encima de sus hombros.

■ PRECAUCIONES

1. Nunca arranque el motor dentro de una habitación cerrada o edificio. Los gases de escape contienen monóxido de carbono peligroso.
2. Nunca use el producto en los siguientes casos:
   a. Cuando el suelo sea resbaloso o cuando usted no pueda mantener una posición estable.
   b. Durante la noche, cuando haya niebla densa, o en cualquier otra situación en que su campo de visión esté limitado y sea difícil lograr una adecuada visión del área de trabajo.
   c. Durante tormentas de lluvia, tormentas eléctricas, tormentas de viento, o en cualquier

other times when weather conditions might make it unsafe to use the product.

■ **WORKING PLAN**

1. You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the product properly and in a safe manner.
2. When planning your work schedule, allow plenty of time to rest. Limit the amount of time over which the product is to be used continuously to somewhere around 30~40 minutes per session, and take 10~20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.

⚠WARNING

1. If you don't observe the working time, or working manner (See ■ USING THE PRODUCT), Repetitive Stress Injury(RSI) could occur.
If you feel discomfort, redness and swelling of your fingers or any other part of your body, see a doctor before getting worse.
2. To avoid noise complaints, in general, operate product between 8a.m. and 5p.m. on weekdays and 9a.m. to 5p.m. weekends.

NOTE

Check and follow the local regulations as to sound level and hours of operations for the product.

■ **BEFORE STARTING THE ENGINE**

1. The area within a perimeter of 50 feet (15m) of the person using the product should be considered a hazardous area into which no one should enter. If necessary yellow warning rope, warning signs should be placed around the perimeter of the area. When work is to be performed simultaneously by two or more persons, care should also be taken to constantly look around or otherwise check for the presence and locations of other people working so as to maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.
2. Check the condition of working area to avoid any accident by hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken grass.

⚠ 5. Consignes de securite

c. Pendant les averses, les orages avec éclairs, par grands vents ou toute autre condition climatique rendant l'utilisation de la machine dangereuse.

■ PLAN DE TRAVAIL

1. Ne jamais utiliser la machine sous l'influence de l'alcool ou en état de faiblesse due à la fatigue, au manque de sommeil, à la prise de médicament ou à tout autre moment où l'on n'est pas réellement capable de l'utiliser correctement et en toute sécurité.
2. Lors de l'élaboration du plan de travail, prévoir suffisamment de temps de repos. Limiter la durée des périodes pendant lesquelles la machine est utilisée sans interruption entre 30 et 40 minutes. Se reposer de 10 à 20 minutes entre ces périodes. Autant que possible, essayer de limiter ce genre de travail à 2 heures par jour.

⚠AVERTISSEMENT

1. Si ce plan de travail et cette méthode de travail ne sont pas respectés, un accident dû au stress répétitif peut se produire (voir ■ UTILISATION DE LA MACHINE).
Si l'on ressent un malaise ou si les doigts ou tout autre membre rougissent et enflent, consulter un docteur avant que cela ne s'aggrave.
2. Pour éviter les problèmes de bruit avec le voisinage, utiliser généralement la machine entre 8 et 17 heures pendant la semaine et de 9 à 17 heures les fins de semaine.

REMARQUE

Vérifier et suivre la réglementation locale sur le niveau de bruit et les horaires d'utilisation de ce type de machine.

■ AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHE

1. La zone dans un rayon de 15 mètres autour de l'opérateur est considérée comme dangereuse et personne ne doit s'y trouver. Si nécessaire, délimiter le périmètre de la zone de travail avec du ruban de marquage (rouge fluorescent et blanc par exemple) et poser des panneaux d'avertissement. Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent ensemble ou à proximité, chacune doit constamment faire attention et garder ses distances par rapport aux autres pour assurer une sécurité satisfaisante.
2. Vérifier constamment l'état de la zone de travail pour éviter tout accident dû aux impacts avec des obstacles tels que les souches, les pierres, les boîtes de conserves ou débris de verre.

⚠ 5. Instrucciones de seguridad

otra circunstancia en que las condiciones climáticas puedan hacer inseguro el uso del producto.

■ PLAN DE TRABAJO

1. Nunca utilice el producto cuando se encuentre bajo la influencia del alcohol, cuando sufra de fatiga o falta de sueño, cuando sienta somnolencia debido a que ha tomado una medicina para el resfrío, o en cualquier otra situación que pueda afectar su juicio y usted no sea capaz de utilizar el producto correctamente y de manera segura.
2. Al planificar su trabajo, deje un tiempo suficiente para descansar. Limite el tiempo de uso continuo del producto a 30–40 minutos por sesión, y tome descansos de 10–20 minutos entre las sesiones de trabajo. Asimismo, trate de que la cantidad total de trabajo diario sea inferior a 2 horas.

⚠ADVERTENCIA

1. Si no sigue las recomendaciones en cuanto a la duración del trabajo o a la forma de trabajar (consulte ■ USO DEL PRODUCTO), usted podrá sufrir una lesión por esfuerzo repetido (RSI).
Si siente algún malestar, si sus dedos o cualquier otra parte de su cuerpo enrojecen o se hinchan, consulte oportunamente a un médico.
2. Para evitar problemas de ruido, en general utilice el producto entre las 8 a.m. y las 5 p.m. los días laborables, y de 9 a.m. a 5 p.m. durante el fin de semana.

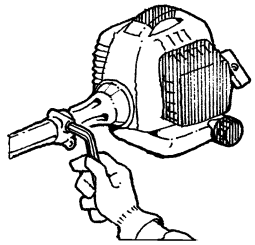
NOTA

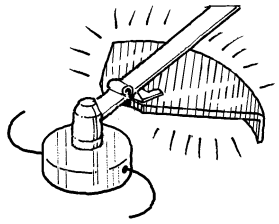
Compruebe y respete las disposiciones locales respecto de los niveles de ruido y horas de uso del producto.

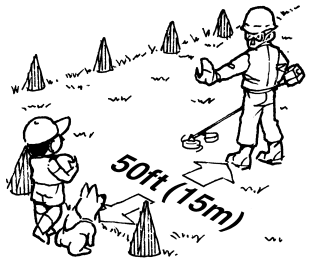
■ ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

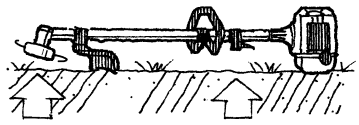
1. El área dentro de un perímetro de 15 m de la persona que está usando el producto debe considerarse como un área de peligro en la que nadie debe ingresar. Si fuera necesario, marque el perímetro del área de trabajo con una cuerda de color amarillo y letreros de advertencia. Cuando el trabajo vaya a ser realizado simultáneamente por dos o más personas, también se deberá tener la precaución de mirar constantemente alrededor y verificar la presencia y posición de las demás personas que están trabajando, a fin de mantener una distancia prudente entre cada persona que garantice su seguridad.
2. Compruebe las condiciones del área de trabajo a fin de evitar accidentes que pueden ocurrir al golpear obstáculos ocultos tales como tocones, piedras, latas o vidrios rotos.

⚠ 5. For safe operation









IMPORTANT

Remove any obstacle before beginning work.

3. Inspect the entire unit for loose fasteners and fuel leakage. Make sure that the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
4. Be sure the debris guard is firmly attached in place.
5. If the cutting head is the metal blade, change the guard and handle, and attach the shoulder strap (see p42). Adjust the strap before starting the engine at the position that your left hand can comfortably hold the handlebar grip approximately waist high.

■ STARTING THE ENGINE

1. Keep bystanders and animals at least 50feet (15m) away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.
2. The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment could rotate as soon as the engine is started. When starting the engine, place the product onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting part nor the throttle come into contact with any obstacle when the engine starts.

⚠WARNING

Make sure the throttle is at idle position.
Never place the throttle into the high speed position or half throttle position (throttle lock position) when starting the engine.

3. After starting the engine, check to make sure that the cutting attachment stops rotating when the throttle is moved fully back to its original position (idle position). If it continues to rotate even after the throttle has been moved fully back, turn off the engine and take the unit to your authorized RedMax/ZENOAH servicing dealer for repair.

■ USING THE PRODUCT

IMPORTANT

Cut only materials recommended by the manufacturer. And use only for tasks explained in the manual.

Français

⚠ 5. Consignes de securite

❗ IMPORTANT

Retirer tout obstacle avant de commencer le travail.

3. Vérifier que la machine ne comporte aucun élément desserré ou de fuite de carburant. S'assurer que l'outil de coupe est monté correctement et bien serré.
4. S'assurer que le cache de protection anti-débris est fermement attaché.
5. Si la tête de coupe est la lame en métal, changer le cache et la poignée et fixer le harnais (voir page 43). Régler le harnais avant de démarrer le moteur en l'ajustant de sorte que votre main gauche puisse tenir confortablement la poignée environ à hauteur de la taille.

■ DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Empêcher toute personne ou animal de s'approcher à moins de 15 mètres. Si quelqu'un s'approche trop près, arrêter aussitôt le moteur.
2. La machine est équipée d'un embrayage centrifuge et l'outil de coupe se met à tourner dès que le moteur est mis en route en plaçant l'accélérateur en position de démarrage. Pour mettre le moteur en route, poser et maintenir fermement la machine à plat sur le sol dans un endroit dégagé où aucun obstacle ne peut entrer en contact avec l'outil de coupe ou la manette d'accélérateur une fois que le moteur sera en marche.

⚠AVERTISSEMENT

Veiller à ce que la manette de l'accélérateur est au ralenti.

Ne jamais mettre la manette de l'accélérateur à fond ou à moitié enclenchée (Position de verrouillage de la manette) lors de la mise en marche.

3. Une fois le moteur en marche, vérifier que l'outil de coupe s'arrête de tourner lorsque l'accélérateur est remis à zéro. Si l'outil de coupe continue à tourner, couper le moteur et rapporter l'appareil chez votre revendeur RedMax/ZENOAH agréé afin de le faire réparer.

■ UTILISATION DE LA MACHINE

❗ IMPORTANT

Ne couper avec la machine que les matériaux recommandés par le fabricant.

1. Tenir les poignées de la machine fermement des

Español

⚠ 5. Instrucciones de seguridad

❗ IMPORTANTE

Quite todos los obstáculos antes de iniciar el trabajo.

3. Inspeccione la unidad completa para determinar si tiene sujetadores sueltos o fugas de combustible. Asegúrese de que el accesorio de corte esté debidamente instalado y asegurado.
4. Asegúrese de que el protector contra desechos se encuentra firmemente acoplado en su sitio.
5. Si el cabezal cortador es la hoja metálica, cambie el protector y el mango y enganche la correa para hombro (vea la p.43). Ajuste la correa antes de arrancar el motor en una posición en la que su mano izquierda pueda sujetar cómodamente la barra del manillar aproximadamente a la altura de la cintura.

■ ARRANQUE DEL MOTOR

1. Mantenga a espectadores y animales a una distancia de al menos 15 metros del lugar de uso de la máquina. Si alguien se aproxima, detenga inmediatamente el motor.
2. El producto está equipado con un mecanismo de embrague magnético, por lo que el accesorio de corte comienza a girar inmediatamente cuando se arranca el motor poniendo el acelerador en posición de arranque. Al arrancar el motor, ponga el producto en el suelo, en un lugar plano y despejado, y sujételo firmemente para asegurarse de que la pieza de corte y el acelerador no puedan entrar en contacto con ningún obstáculo cuando el motor arranque.

⚠ADVERTENCIA

Asegúrese de que el acelerador esté en posición de ralentí.

Nunca coloque el acelerador en la posición de alta velocidad o aceleración media (posición de bloqueo), al arrancar el motor.

3. Tras arrancar el motor, compruebe que el accesorio de corte para de girar cuando se coloca el acelerador totalmente en su posición inicial (en ralentí). Si sigue girando incluso después de que el acelerador vuelva a su posición inicial, apague el motor y lleve la unidad a su centro de servicio RedMax/ZENOAH autorizado para que sea reparada.

■ USO DEL PRODUCTO

❗ IMPORTANTE

Corte sólo los materiales indicados por el fabricante y use la máquina sólo para las tareas descritas en este manual.

⚠ 5. For safe operation

1. Grip the handles firmly with both hands using your whole hand. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady, even posture while working.
2. Keep cutting attachment below waist level.
3. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the level necessary.
4. If the unit start to shake or vibrate, turn off the engine and check the whole unit. Do not use it until the trouble has been properly corrected.
5. Keep all parts of your body away from rotating cutting attachment and hot surfaces.
6. Never touch the muffler, spark plug, or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.

• IF SOMEONE COMES

1. Guard against hazardous situations at all times. Warn adults to keep pets and children away from the area. Be careful if you are approached. Injury may result from flying debris.
2. If someone calls out or otherwise interrupts you while working, always be sure to turn off the engine before turning around.

■ MAINTENANCE

1. In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.
2. Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

(1) Chheck ok !

⚠WARNING

The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

3. When replacing the cutting attachment or any other part, or when replacing the oil or any lubricant, always be sure to **use only RedMax/ZENOAH products or products which have been certified by RedMax/ZENOAH for use with the RedMax/ ZENOAH product**.
4. In the event that any part must be replaced or any

Français

⚠ 5. Consignes de securite

deux mains. Ecarter légèrement les jambes (pour que les pieds reposent sur une largeur un peu plus importante que celle des épaules) et avoir une posture de travail stable et répartir le poids du corps également sur chaque jambe.
2. Maintenir l'outil de coupe toujours plus bas que le niveau de la taille.
3. Faire tourner le moteur à la vitesse appropriée à la coupe sans jamais accélérer inutilement au dessus du niveau nécessaire.
4. Si la machine se met à vibrer ou à créer des secousses, arrêter le moteur et procéder à une vérification totale de la machine.
5. Se tenir à distance de l'outil de coupe ou des parties chaudes de la machine.
6. Ne jamais toucher le silencieux, la bougie ou toute autre partie métallique du moteur pendant le fonctionnement ou aussitôt après son arrêt. Dans ces circonstances, les risques de brûlures ou d'électrocution sont importants.

• SI QUELQU'UN S'APPROCHE

1. Il faut se préserver des situations dangereuses à tout moment. Avertir les adultes de maintenir les enfants et les animaux à distances car le risque de recevoir des projections d'objet est important.
2. Si quelqu'un appelle ou interrompt le travail d'une manière ou d'une autre, arrêter le moteur avant de se tourner vers la personne.

■ ENTRETIEN

1. De manière à conserver la machine en parfait état de marche, effectuer à intervalles réguliers les opérations et les vérifications d'entretien décrites dans le mode d'emploi.
2. Toujours arrêter le moteur avant d'effectuer les vérifications ou opérations d'entretien.

(1) Tout est en ordre de marche !

⚠AVERTISSEMENT

Les pièces métalliques atteignent leur plus haute température aussitôt après l'arrêt de la machine.

3. Lors du remplacement de l'outil de coupe, de pièce de rechange, de l'huile ou du graissage, **veiller à n'utiliser que des pièces ou des produits RedMax/ZENOAH.**
4. Pour toute pièce devant être remplacée, opération d'entretien ou de réparation, contacter le centre de SAV agréé par RedMax/ZENOAH le plus proche pour demander assistance.

Español

⚠ 5. Instrucciones de seguridad

1. Coja los mangos firmemente con ambas manos. Separe los pies ligeramente (un poco más que el ancho de sus hombros) de manera que su peso quede distribuido uniformemente en ambas piernas, y asegúrese de mantener siempre una postura firme mientras trabaja.
2. Mantenga el accesorio de corte por debajo del nivel de su cintura.
3. Mantenga la velocidad del motor al nivel necesario para realizar el trabajo de corte, y nunca aumente la velocidad del motor por encima del nivel requerido.
4. Si la unidad comienza a dar sacudidas o a vibrar, apague el motor y compruebe la unidad completa. No use la unidad hasta haber corregido debidamente el problema.
5. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio de corte que gira y de las superficies calientes.
6. Nunca toque el silenciador, la bujía u otras piezas metálicas del motor mientras éste se encuentra en funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo. De lo contrario, usted podrá sufrir serias quemaduras o descargas eléctricas.

• SI ALGUIEN SE APROXIMA

1. Evite las situaciones peligrosas en todo momento. Advierta a los adultos que mantengan a sus niños y mascotas lejos del área de trabajo. Tenga cuidado cuando alguien se le acerque. Los desechos que salen despedidos pueden causar lesiones.
2. Si alguien le llama o le interrumpe de alguna otra forma mientras trabaja, asegúrese de apagar siempre el motor antes de voltear.

■ MANTENIMIENTO

1. A fin de mantener el producto en buenas condiciones de funcionamiento, realice las operaciones de mantenimiento y comprobación que se describen en el manual a intervalos regulares.
2. Asegúrese de apagar siempre el motor antes de realizar cualquier labor de mantenimiento o comprobación.

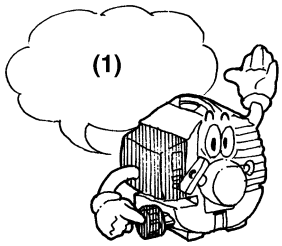
(1) Comprobación correcta!

⚠ADVERTENCIA

Las partes metálicas alcanzan altas temperaturas y se mantienen calientes cuando se apaga el motor.

3. Al reemplazar el accesorio de corte o cualquier otra pieza, o al cambiar el aceite o cualquier lubricante, asegúrese **de usar solamente productos RedMax/ZENOAH o productos que hayan sido certificados por RedMax/ZENOAH para ser usados con esta máquina.**
4. En caso de que sea necesario sustituir alguna pieza

maintenance or repair work not described in this manual must be performed, please contact a representative from the store nearest RedMax/ ZENOAH authorized servicing dealer for assistance.
5. Do not use any accessory or attachment other than those bearing the RedMax/ZENOAH mark and recommended for the unit.
6. Under no circumstances should you ever take apart the product or alter it in any way. Doing so might result in the product becoming damaged during operation or the product becoming unable to operate properly.



■ HANDLING FUEL

1. The engine of the RedMax/ZENOAH product is designed to run on a mixed fuel which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the tank of the unit in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
2. Never smoke while operating the unit or refilling its fuel tank.
3. When refilling the tank, always turn off the engine and allow it to cool down. Take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.

(1) Refill after cooling the engine

4. Wipe spilled fuel completely using a dry rag if any fuel spillage occurs during refueling.
5. After refueling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the unit to a spot 10feet (3m) or more away from where it was refueled before turning on the engine.

■ TRANSPORTATION

1. When hand-carrying the product, cover over the cutting part if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
2. Never transport the product over rough roads over long distances by vehicle without removing all fuel from the fuel tank. If doing so, fuel might leak from the tank during transport.

Français

⚠ 5. Consignes de securite

5. Ne pas utiliser d'accessoires ou d'outils de marque autres que RedMax/ZENOAH ou non agréés.
6. Ne jamais démonter ou modifier la machine, quelles que soient les circonstances. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée en cours d'utilisation ou de ne pas fonctionner correctement.

■ MANIPULATION DU CARBURANT

1. Le moteur de la débroussailleuse RedMax/ZENOAH est conçu pour fonctionner avec du mélange contenant de l'essence hautement inflammable. Ne jamais entreposer de bidon de carburant ou refaire le plein de la machine dans un local où se trouve une chaudière, un feu ouvert, un poste à souder électrique ou toute autre source de chaleur ou d'étincelles pouvant enflammer le carburant.
2. Ne jamais fumer pendant l'utilisant de la machine ou son remplissage en carburant.
3. Avant de refaire le plein de carburant, laisser refroidir la machine. Vérifier aussi l'absence de flammes ou d'étincelles à proximité.

(1) Refaire le plein après avoir laissé refroidir la débroussailleuse

4. Essuyer avec un chiffon toute trace de carburant renversé lors du remplissage.
5. Une fois le plein effectué, bien resserrer le bouchon du réservoir et éloigner la machine à plus de 3 mètres de l'endroit où le plein a été fait avant de la remettre en marche.

■ TRANSPORT

1. Lorsque vous transportez l'appareil à la main, recouvrir la partie coupante si nécessaire, soulever le produit et le porter en faisant attention à la lame.
2. Ne jamais transporter la machine sur mauvaise route et grande distance sans vider complètement le réservoir de carburant.

Español

⚠ 5. Instrucciones de seguridad

o realizar algún trabajo de mantenimiento o reparación no descrito en este manual, tome contacto con un representante del centro de servicio RedMax/ZENOAH autorizado más cercano.
5. Utilice solamente piezas y accesorios marcados RedMax/ZENOAH y recomendados para la unidad.
6. No se debe, bajo ninguna circunstancia, desarmar el producto ni modificarlo de ninguna forma. De lo contrario, el producto podrá dañarse durante su uso o podrá funcionar incorrectamente.

■ MANIPULACIÓN DEL COMBUSTIBLE

1. El motor de este producto RedMax/ZENOAH ha sido diseñado para funcionar con una mezcla de combustible que contiene gasolina altamente inflamable. No almacene los bidones de combustible ni llene el tanque de la unidad cerca de calderas, estufas, fogatas, chispas eléctricas, chispas de soldadura o cualquier otra fuente de calor o fuego que pueda inflamar el combustible.
2. Nunca fume mientras utiliza la unidad o llena el tanque de combustible.
3. Antes de llenar el tanque de combustible, apague primero el motor y permita que se enfríe. Asimismo, inspeccione cuidadosamente el lugar para asegurarse de que no haya chispas o llamas en las cercanías.

(1) Llenar una vez que el motor se haya enfriado

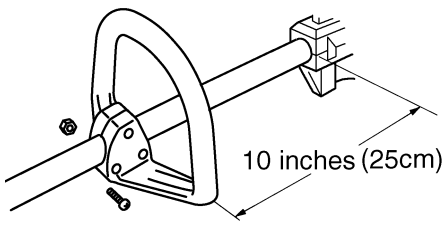
4. Si derrama combustible mientras llena el tanque, limpie completamente el combustible derramado con un trapo.
5. Después de llenar el tanque de combustible, atornille firmemente el tapón de llenado al tanque de combustible, y traslade la unidad a un lugar a 10 pies de distancia de donde fue llenada antes de encender el motor.

■ TRANSPORTE

1. Cuando transporte el aparato, cubra la pieza de corte si es necesario, y vaya con cuidado con la hoja a la hora de levantarlo y llevarlo.
2. Nunca transporte la unidad en vehículo por grandes distancias a través de caminos en mal estado, sin antes vaciar todo el combustible del tanque. De lo contrario, el combustible podrá derramarse del tanque durante el transporte.

6. Set up

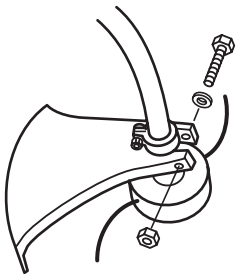
SE1



■ INSTALLING HANDLE (SE1)

- Mount the handle to the shaft tube and clamp it at your best operating position.

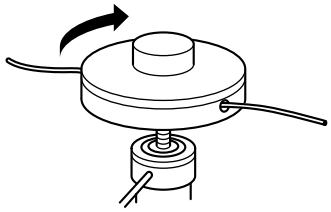
SE2



■ INSTALLING DEBRIS GUARD (SE2)

- This model pack with already installing debris guard.
- Put the debris guard on the shaft tube near the gear box, attach it with the screw, washer and nut provided.

SE3



■ INSTALLING CUTTING HEAD (SE3)

1. While locking the gear shaft by inserting the attached bar into the upper holder and the housing.
2. Rotate the cutting head to engage threads. Hand-tighten it securely.

Français

6. Assemblage

■ INSTALLATION DE LA POIGNEE

- Montez la poignée sur le tube et clavetez-la dans une position qui vous sera confortable.

■ INSTALLATION DE LA PROTECTION DE L'ACCESSOIRE DE COUPE

- Ce modèle sort de nos usines avec la protection anti-débris pré-installée.
- Mettez la protection de l'accessoire de coupe sur le tube de l'arbre près de la boîte de vitesses, et fixez-la à l'aide de la vis, de la rondelle et de l'écrou fournis.

■ INSTALLATION DE LA TETE DE COUPE

1. Verrouillez l'arbre d'engrenage en insérant la barre jointe dans le support supérieur et le logement.
2. Faites tourner la tête de coupe pour engager les têtes. Serrez à fond à la main.

Español

6. Montaje

■ INSTALACIÓN DEL MANGO

- Monte el mango al tubo del eje y afiáncelo en una posición que sea cómoda para usted.

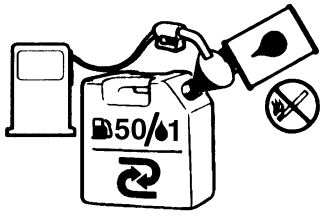
■ INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DEL ADITAMENTO CORTADOR

- Este modelo se envía desde nuestra fábrica con el protector de desechos preinstalado.
- Coloque el protector del aditamento cortador sobre el tubo del eje cerca de la caja de engranajes, y fíjelo con el tornillo, arandela y tuerca suministrados.

■ INSTALACIÓN DEL CABEZAL CORTANTE

1. Enclave el eje de engranajes insertando la barra adosada dentro del sujetador superior y la caja.
2. Gire el cabezal cortador para enroscarlo. Apriételo firmemente con las manos.

7. Fuel



⚠WARNING

- **Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3m (10ft) away from the fueling point before starting the engine.**

- The RedMax/ZENOAH engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. If RedMax/ZENOAH oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use. (JASO FD GRADE OIL or ISO L-EGD GRADE)
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.

■ **RECOMMENDED MIXING RATIO**
GASOLINE 50:OIL 1
(when using RedMax/ZENOAH genuine oil)

50:1 MIXING CHART

GASOLINE	gal.	1	2	3	4	5
2-CYCLE OIL	fl.oz	2.6	5.2	7.8	10.4	13

GASOLINE	liter	1	2	3	4	5
2-CYCLE OIL	ml	20	40	60	80	100

- **Exhaust emission are controlled by the fundamental engine parameters and components(eq., carburation, ignition timing and port timing) without addition of any major hardware or the introduction of an inert material during combustion.**
- These engines are certified to operate on unleaded gasoline.
- Make sure to use gasoline with a minimum octane number of 89 RON (USA/Canada: 87AL)
- If you use a gasoline of a lower octane value than prescribed, there is a danger that the engine temperature may rise and an engine problem such as piston seizing may consequently occur.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce the contamination of the air for the sake of your health and the environment.
- Poor quality gasolines or oils may damage sealing rings, fuel lines or fuel tank of the engine.

Français

7. Carburant

⚠AVERTISSEMENT

- **L'essence est un produit hautement inflammable. S'abstenir de fumer et ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence. Arrêter le moteur puis le laisser refroidir un peu avant de remplir le réservoir. Remplir le réservoir à l'extérieur sur une surface nue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.**

- Les moteurs RedMax/ZENOAH sont lubrifiés à l'aide d'une huile spécialement conçue pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air. S'il n'est pas possible d'obtenir de l'huile RedMax/ZENOAH, utilisez une huile antioxydante de haute qualité spécialement destinée aux moteurs 2 temps à refroidissement par air (HUILE DE TYPE JASO FD ou DE TYPE ISO L-EGD).
- Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs 2 temps à refroidissement par eau).

■ **RAPPORT DE MELANGE RECOMMANDE**
ESSENCE 50 : HUILE 1
(Lors de l'utilisation de la véritable huile RedMax/ZENOAH)

TABLEAU DE MELANGE 50 :1

ESSENCE	gal.	1	2	3	4	5
HUILE 2 TEMPS	once liquide	2.6	5.2	7.8	10.4	13

ESSENCE	litre	1	2	3	4	5
HUILE 2 TEMPS	ml	20	40	60	80	100

- **La composition des gaz d'échappement est contrôlée par les principaux paramètres et composants du moteur (comme par ex., la carburation, le calage de l'allumage et le calage du port) sans avoir besoin d'effectuer des changements de matériel ou à introduire un matériel inerte durant la combustion.**
- Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.
- Utiliser toujours une essence à indice d'octane minimal de 89RON (USA/Canada : 87AL).
- Si une essence à indice d'octane inférieur est utilisée, il y a un risque important d'augmentation dangereuse de la température du moteur, entraînant des problèmes de moteur au niveau des cylindres par exemple.
- Il est préférable d'utiliser de l'essence sans plomb afin de réduire la pollution de l'atmosphère et de

Español

7. Combustible

⚠ADVERTENCIA

- **La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible. Asegúrese de detener el motor y dejar que se enfríe antes de repostar la unidad. Seleccione un terreno al aire libre para el reabastecimiento y aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.**

- Los motores de RedMax/ZENOAH están lubricados con un aceite especialmente formulado para uso en motores de gasolina de 2-tiempos refrigerados por aire. Si no estuviere disponible el aceite de RedMax/ZENOAH, utilice un aceite de calidad con antioxidante agregado que sea expresamente para uso en motores refrigerados por aire de 2- ciclos (ACEITE JASO FD GRADE o ISO L-EGD GRADE).
- No utilice BIA o TCW (tipo 2-tiempos refrigerados por agua) mezclado con aceite.

■ **PROPORCIÓN DE LA MEZCLA RECOMENDADA**
GASOLINA 50 : ACEITE 1
(al utilizar el aceite auténtico de RedMax/ZENOAH)

CUADRO DE MEZCLA 50:1

GASOLINA	gal.	1	2	3	4	5
ACEITE 2 CICLOS	onz.líqu.	2.6	5.2	7.8	10.4	13

GASOLINA	litre	1	2	3	4	5
ACEITE 2 CICLOS	ml	20	40	60	80	100

- **Las emisiones del escape son controladas por los parámetros y componentes fundamentales del motor (por ejemplo, carburación, ajuste de encendido y de puerto) sin agregar ningún software mayor o introducir un material inerte durante la combustión.**
- Estos motores están certificados para funcionar con gasolina sin plomo.
- Asegúrese de utilizar gasolina con un octanaje mínimo de 89RON (EE.UU./Canadá: 87AL).
- Si utiliza gasolina con un valor de octanaje menor que el prescrito, existe el peligro de que la temperatura del motor se eleve y ocurra como consecuencia un problema en este, como por ejemplo un atascamiento del pistón.
- Se recomienda la gasolina sin plomo para reducir la contaminación del aire por el bien de su salud y del medioambiente.

7. Fuel

■ HOW TO MIX FUEL

IMPORTANT

Agitate carefully.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well.
4. Pour In the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary for the engine to last long. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizing due to abnormal lean mixture.
5. Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with other containers.

■ FUELING THE UNIT

1. Untwist and remove the fuel cap. Keep the cap and inlet of the tank clean.
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

⚠WARNING

1. Select bare ground for fueling.
2. Move at least 10feet (3meters) away from the fueling point before starting the engine.
3. Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed gasoline in the container.

FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID;

1. FUEL WITH NO OIL(RAW GASOLINE) – It will

Français

7. Carburant

participer ainsi à la protection de l'environnement et de votre santé.

- De l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

■ COMMENT OBTENIR UN BON MELANGE

IMPORTANT

Agiter avec précautions.

1. Mesurez les volumes d'essence et d'huile à mélanger.
2. Verser un peu d'essence dans un récipient à carburant propre.
3. Verser ensuite toute l'huile, puis bien remuer le tout.
4. Verser enfin le reste de l'essence, puis bien mélanger l'ensemble pendant une minute environ. Etant donné que certains types d'huiles sont plus fluides que d'autres en fonction de leur composition, un brassage énergique est nécessaire afin de garantir une bonne marche du moteur pendant longtemps. En effet, en cas de mélange insuffisant, un risque majeur de problèmes au niveau des cylindres peut apparaître en raison d'un mélange hétérogène.
5. Placer une étiquette assez grande sur le récipient afin d'éviter de le confondre avec de l'essence ou avec d'autres récipients.
6. Indiquer les composants sur cette étiquette afin d'en faciliter l'identification.

■ REMPLISSAGE DU RESERVOIR

1. Dévisser puis retirer le bouchon de carburant. Déposer ce bouchon sur une surface non poussiéreuse.
2. Remplir le réservoir de carburant à 80% de sa capacité totale.
3. Visser fermement le bouchon du réservoir et essuyer toute éventuelle éclaboussure d'essence sur l'appareil.

⚠AVERTISSEMENT

1. Effectuer le remplissage sur une surface nue.
2. S'éloigner d'au moins 3 mètres du point de remplissage avant de démarrer le moteur.
3. Arrêter le moteur avant de démarrer l'appareil. Bien remuer à cet instant le mélange d'essence dans le réservoir.

A EVITER POUR PROLONGER LA DUREE DE VIE DU MOTEUR;

Español

7. Combustible

- Gasolinas o aceites de mala calidad puede dañar los anillos de sellado, las líneas o el tanque de combustible del motor.

■ COMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

IMPORTANTE

Agite cuidadosamente.

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite que va a mezclar.
2. Coloque un poco de gasolina dentro de un depósito de combustible aprobado y limpio.
3. Vierta en este todo el aceite y agítelo bien.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite la mezcla nuevamente durante por lo menos un minuto. La mezcla de algunos aceites puede resultar difícil, dependiendo de los ingredientes del aceite, es necesaria una agitación suficiente para beneficio de la duración del motor. Tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento del pistón anticipado debido a una mezcla anormalmente pobre.
5. Coloque una indicación o etiqueta clara en la parte exterior del depósito para evitar que este se pueda confundir con depósitos de gasolinas u otras sustancias.
6. Indique los contenidos en la parte exterior del deposito para una fácil identificación.

■ ABASTECIMIENTO DE LA UNIDAD

1. Desenrosque y retire la tapa del combustible. Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
2. Coloque el combustible dentro del tanque a un 80% de la capacidad total.
3. Fije en forma segura la tapa del combustible y limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

⚠ADVERTENCIA

1. Seleccione un terreno al descubierto para el reabastecimiento.
2. Aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.
3. Detenga el motor antes de reabastecer la unidad. En ese momento, asegúrese de agitar en forma suficiente la gasolina mezclada en el depósito.

PARA CONTRIBUIR A LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR, EVITE;

cause severe damage to the internal engine parts very quickly.

2. GASOHOL – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of engine lubrication.
3. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.
4. **Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more** may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.
5. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, activate the engine and empty the carburetor of the composite fuel.
6. In the case of scrapping the used mixed oil container, scrap it only at an authorized repository site.

NOTE

As lot details of quality assurance, read the description in the section Limited Warranty carefully. Moreover, normal wear and change in product with no functional influence are not covered by the warranty. Also, be careful that, if the usage in the instruction manual is not observed as to the mixed gasoline, etc. described therein, it may not be covered by the warranty.

Français

7. Carburant

1. ESSENCE SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'essence pure est capable d'endommager très rapidement les pièces du moteur.
2. ESSENCE-ALCOOL – Ce mélange risque de très rapidement détruire les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et d'empêcher la lubrification du moteur.
3. HUILE POUR MOTEURS 4 TEMPS – Elles risquent d'encrasser les bougies, de bloquer l'échappement ou d'endommager les segments des pistons.
4. **Les mélanges d'huile et de carburants laissés au repos pendant une période d'un mois ou plus** risquent sérieusement d'encrasser le carburateur et d'entraîner par conséquent une défaillance du moteur.
5. Dans l'éventualité d'une longue période d'inactivité, nettoyer le réservoir de carburant après l'avoir vidangé. Allumer ensuite le moteur et vider le mélange d'essence du carburateur.
6. En cas de mise au rebut du récipient contenant le mélange d'huile, en disposer toujours dans une décharge autorisée.

REMARQUE

Pour plus de détails sur la garantie de qualité, lire attentivement la section à propos de la Garantie Limitée. Il est également important de rappeler que l'usure et les dégradations normales de l'appareil ne sont en aucun cas couvertes par cette garantie. De plus, le non-respect des instructions relatives aux proportions des mélanges d'essence, etc. décrites dans ce mode d'emploi risque d'entraîner un refus de couverture par la garantie.

Español

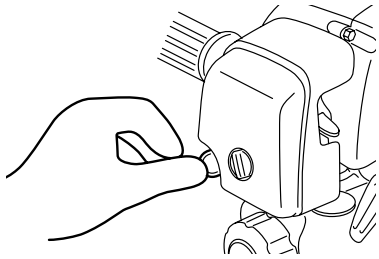
7. Combustible

1. COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA CRUDA) – Esto ocasionará rápidamente daños graves a las partes internas del motor.
2. GASOHOL – Este puede causar el deterioro de las piezas de caucho y/o plásticas y una alteración en la lubricación del motor.
3. ACEITE PARA USO EN MOTORES DE 4-TIEMPOS – Esto puede ocasionar incrustaciones de la bujía de encendido, bloqueo del orificio de escape o del anillo de pistón.
4. **Los combustibles mezclados que se hayan dejado sin utilizar durante un período de un mes o más** pueden obstruir el carburador y provocar una falla haciendo que el motor no funcione correctamente.
5. En el caso de almacenamiento del producto durante un período de tiempo prolongado, limpie el tanque de combustible después de haberlo desocupado. Luego, active el motor y vacíe del carburador el combustible compuesto.
6. En el caso de tener que desechar el depósito de aceite mezclado, hágalo solo en un sitio repositorio autorizado.

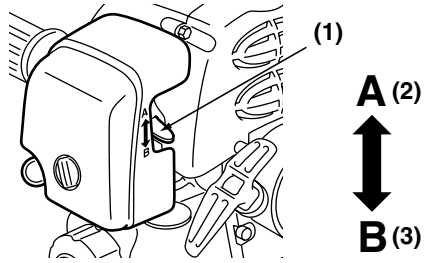
NOTA

Para detalles sobre la garantía de calidad, lea cuidadosamente la descripción que está en la sección de garantía limitada. Por otra parte, el desgaste y cambio normal en el producto sin influencia funcional no está cubierto por la garantía. También tenga cuidado si en el manual de instrucciones en la parte sobre el uso, no están contemplados detalles como la mezcla de gasolina, etc. es posible que esto no sea cubierto por la garantía.

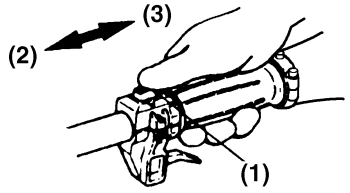
OP1



OP2



OP3



OP4

■ STARTING ENGINE

⚠ WARNING

The cutting head will start rotating upon the engine starts.

1. Rest the unit on a flat, firm place. Keep the cutting head off the ground and clear of surrounding objects as it will start rotating upon starting of the engine.
2. Push the primer pump several times until overflown fuel flows out in the return tube. (OP1)
3. Move the choke lever to the closed position. (OP2)

(1) Choke lever (2) A: the closed position
(3) B: the open position

4. Set the ignition switch to the “start” position. (OP3)

(1) Ignition switch (2) Stop
(3) Start

5. While holding the unit firmly, pull out the starter rope quickly until engine fires. (OP4)

! IMPORTANT

- Avoid pulling the rope to its end or returning it by releasing the knob. Such actions can cause starter failures.

6. Move the choke lever to the open position (OP2). And pull out the starter rope quickly to restart engine. (OP4)
7. Allow the engine to warm up for several minutes before starting operation.

NOTE

1. When restarting the engine immediately after stopping it, leave the choke open (OP2) and push the primer pump several times (OP4).
2. Overchoking can make the engine hard to start due to excess fuel. When the engine failed to start after several attempts, open the choke and repeat pulling the rope, or remove the spark plug and dry it.

Français

8. Fonctionnement

■ **DEMARRAGE DU MOTEUR**

⚠AVERTISSEMENT

La tête de coupe commencera à tourner au démarrage du moteur.

1. Poser la machine dans un endroit plat et ferme. Ne pas poser la tête de coupe sur le sol et dégager tout objet pouvant être projeté par la lame qui se met à tourner dès que le moteur démarre.
2. Appuyer plusieurs fois sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que de l'essence s'écoule par le tuyau de trop-plein. (OP1)
3. Placer le starter en position fermée. (OP2)

(1) Levier du starter (2) A: Fermé
(3) B: Ouvert

4. Commuter l'interrupteur d'allumage en position "RUN". (OP3)

(1) Interrupteur d'allumage
(2) Arrêt (3) Marche

5. Tout en maintenant fermement la machine, tirer la corde de démarrage rapidement jusqu'à ce que le moteur démarre. (OP4)

❗IMPORTANT

- Eviter de tirer à fond sur la corde de démarrage ou de relâcher brutalement la poignée. Ces opérations risquent d'endommager le système de démarrage.

6. Déplacez le levier d'étrangleur en position ouverte (OP2). Puis tirez rapidement le câble de démarreur pour redémarrer le moteur. (OP4)
7. Laisser le moteur chauffer pendant plusieurs minutes avant de commencer à travailler.

REMARQUE

1. Pour redémarrer le moteur aussitôt après l'avoir arrêté, laisser le starter en position ouverte (OP2) et appuyer plusieurs fois sur la pompe (OP4).
2. Trop tirer sur le starter risque de rendre le moteur difficile à démarrer à cause de l'excès de carburant. Si le moteur refuse de démarrer après plusieurs tentatives infructueuses, placer le starter en position ouverte et tirer à nouveau plusieurs fois la corde de démarrage ou enlever et sécher la bougie.

Español

8. Uso

■ **ARRANQUE DEL MOTOR**

⚠ADVERTENCIA

El cabezal de corte empezará a girar cuando el motor arranque.

1. Coloque la unidad en un lugar llano y firme. Mantenga el cabezal de corte alejado del suelo y sin objetos alrededor, ya que empezará a girar después de arrancar el motor.
2. Empuje la bomba de cebado varias veces hasta que el combustible sobrante salga en el tubo claro. (OP1)
3. Mueva la palanca de estrangulación hasta la posición de cierre. (OP2)

(1) Palanca de estrangulación
(2) A: Cerrar (3) B: Abrir

4. Fije le interruptor de encendido en la posición "RUN". (OP3)

(1) Interruptor de encendido
(2) Parada (3) Inicio

5. Mientras sostiene firmemente la unidad, tire rápidamente de la cuerda del arrancador hasta que arranque le motor. (OP4)

❗IMPORTANTE

- Evite tirar de la cuerda hasta el final o que regrese liberando el pomo. Ello podría dar lugar a averías en el arrancador.

6. Mueva la palanca de choque a la posición de abierta (OP2). Y tire rápidamente de la cuerda de arranque para volver a arrancar el motor. (OP4)
7. Deje que el motor se caliente durante varios minutos antes de la operación de arranque.

NOTA

1. Cuando vuelva a arrancar el motor inmediatamente después de detenerlo, deje abierto el obturador (OP2) y empuje la bomba de varias veces (OP4).
2. Una obturación excesiva puede dificultar el arranque del motor por exceso de combustible. Cuando el motor no arranque tras varios intentos, abra el obturador y vuelva a tirar de la cuerda o quite la bujía y séquela.

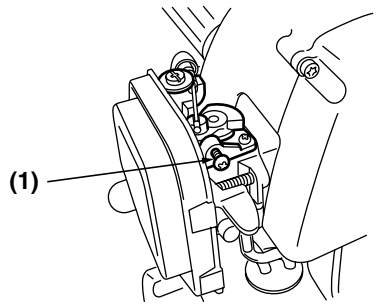
■ **STOPPING ENGINE**

1. Release the throttle lever and run the engine for a half minute.
2. Shift the ignition switch to the STOP position.

NOTE

- Except for an emergency, avoid stopping the engine while pulling the throttle lever.

OP5



■ **ADJUSTING IDLING SPEED (OP5)**

1. When the engine tends stop frequently at idling mode, turn the adjusting screw clockwise.
2. When the cutting head keeps rotating after releasing the trigger, turn the adjusting screw counter-clockwise.

(1) Idle adjustment screw

NOTE

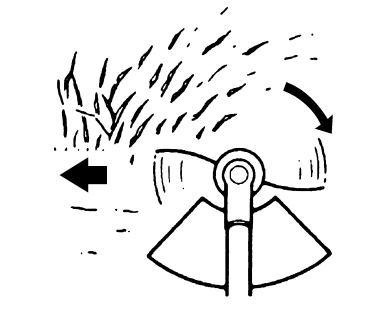
- Warm up the engine before adjusting the idling speed.

■ **LINE HEAD USAGE**

WARNING

1. **Always wear eye protection such as safety goggles. Never lean over the rotating cutting head. Rocks or other debris could be thrown into eyes and face and cause serious personal injury.**
2. **Keep the debris guard attached in place at all times when the unit is operated.**

OP6



TRIMMING GRASS AND WEEDS

- Always remember that the TIP of the line does cutting. You will achieve better results by not crowding the line into the cutting area. Allow the unit to trim at its own pace.

1. Hold the unit so the head is off the ground and is tilted about 20 degrees toward the sweep direction. (OP6)
2. You can avoid thrown debris by sweeping from your right to the left.
3. Use a slow, deliberate action to cut heavy growth. The rate of cutting motion will depend on the material being cut. Heavy growth will require slower action than will light growth.
4. Never swing the unit so hard as you are in danger of losing your balance or control of the unit.
5. Try to control the cutting motion with the hip rather

Français

8. Fonctionnement

■ ARRET DU MOTEUR

1. Relâcher le levier d'accélération et laisser tourner le moteur pendant encore 30 secondes.
2. Placer le bouton de contact en position STOP.

REMARQUE

- Sauf en cas d'urgence, ne jamais couper le contact lorsqu'on accélère.

■ REGLAGE DU RALENTI (OP5)

1. Lorsque le moteur a tendance à s'arrêter souvent au ralenti, tourner la vis de réglage dans le sens horaire.
2. Si la tête de coupe continue de tourner après avoir relâché la poignée, tourner la vis de réglage dans le sens anti-horaire.

(1) Vis de réglage de ralenti

REMARQUE

- Laisser chauffer le moteur avant d'effectuer le réglage du ralenti.

■ UTILISATION DE LA TETE DE COUPE A FIL

AVERTISSEMENT

1. Toujours se protéger les yeux en portant des lunettes de sécurité. Ne jamais se pencher vers la tête de coupe. Des pierres ou autres débris risquent d'être projetés au visage et dans les yeux et causer des blessures graves.
2. Laissez toujours la protection de l'accessoire de coupe montée lorsque l'outil fonctionne.

COUPE DE GAZON OU D'HERBES

- Il ne faut pas oublier que c'est l'extrémité du fil qui coupe. Ne pas engager trop rapidement la tête de coupe dans l'herbe à couper. Laisser la machine couper à son propre rythme.

1. Tenir la machine de manière à ce que la tête de coupe à fil ne touche pas le sol et qu'elle soit inclinée à environ 20° en direction du balayage. (OP6)
2. Il est possible d'éviter de recevoir des projections de débris en balayant toujours de gauche à droite.
3. Lors de la coupe d'herbe épaisse, ralentir délibérément la progression. La rapidité de coupe dépend de la nature de l'objet de la coupe. Une végétation épaisse demande une progression plus lente que de l'herbe éparse.

Español

8. Uso

■ APAGADO DEL MOTOR

1. Suelte la palanca del acelerador y arranque el motor durante media minuto.
2. Cambie el interruptor de encendido a la posición STOP.

NOTA

- Salvo en caso de emergencia, evite detener el motor mientras tira de la palanca del acelerador.

■ AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ (OP5)

1. Cuando el motor se detenga frecuentemente en modo ralentí, gire el tornillo de ajuste hacia la derecha.
2. Cuando el cabezal de corte continúe girando después de liberado el disparador, gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda.

(1) Tornillo de ajuste del ralentí

NOTA

- Caliente el motor antes de ajustar la velocidad del ralentí.

■ USO DEL CABEZAL DE CORTE

ADVERTENCIA

1. Lleve siempre protección para los ojos, como gafas de seguridad. Nunca se incline sobre el cabezal de corte giratorio. Podrían saltar rocas u otros objetos a los ojos y la cara y causar graves lesiones personales.
2. Mantenga el protector del aditamento cortador en su lugar en todo momento cuando la máquina está en funcionamiento.

CORTE DEL CÉSPED Y DE LAS MALAS HIERBAS

- Recuerde siempre que la PUNTA de la línea lleva a cabo el corte. Obtendrá unos mejores resultados si no pone la línea en el área de corte. Deje que la unidad corte a su propio ritmo.

1. Agarre la unidad de manera que el cabezal no toque el suelo y esté girado unos 20 grados en dirección de barrido. (OP6)
2. Puede evitar los desechos barriendo desde la izquierda a la derecha.
3. Corte las hierbas altas y espesas lentamente. La tasa del movimiento de corte dependerá del material que corte. Las hierbas altas y espesas requerirán una acción más lenta que las pequeñas.
4. No balancee nunca la unidad tan fuerte que esté a

than placing the full workload on the arm and hands.

6. Take precautions to avoid wire, grass and dead, dry, long-stem weeds from wrapping around the head shaft. Such materials can stall the head and cause the clutch to slip, resulting in damage to the clutch system if repeated frequently.

ADJUSTING THE LINE LENGTH

- Your brushcutters is equipped with a semi- auto type nylon line head that allows the operator to advance the line without stopping the engine. When the line becomes short, lightly tap the head on the ground while running the engine at full throttle.
- Each time the head is bumped, the line advance about 1 inch(25.4 mm). For better effect, tap the head on bear ground or hard soil. Avoid bumping in thick, tall grass as the engine may stall by overload.

4. Ne jamais pivoter trop rapidement en utilisant la machine au risque de perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.
5. Essayer de contrôler le mouvement de coupe avec la hanche plutôt que de faire tous les efforts avec les mains et les bras.
6. Prendre soin d'éviter que du fil de fer, des longues herbes, etc. ne s'enroulent autour de l'arbre de la tête de coupe. La tête peut finir par ne plus pouvoir tourner et forcer l'embrayage à patiner et s'abîmer si cela se reproduit souvent.

AJUSTEMENT DE LA LONGUEUR DU FIL DE COUPE

- Votre débroussailleuse est équipée d'une tête de coupe en nylon semi-automatique qui permet à l'utilisateur de faire sortir le fil sans avoir à arrêter le moteur. Lorsque le fil devient trop court, cogner légèrement la tête de coupe sur le sol pendant que le moteur est accéléré à fond.
- Chaque fois que l'on cogne la tête, le fil sort d'environ 25 mm. Pour plus d'efficacité, cogner la tête sur une partie du sol dure ou dénudée. Eviter de faire ceci dans de l'herbe épaisse, le moteur risque de caler par surcharge.

punto de perder el equilibrio o el control de la misma.
5. Intente controlar el movimiento de corte con la cadera en lugar de hacer que toda la carga del trabajo descanse sobre el brazo y las manos.
6. Tome precauciones para evitar que alambres, vidrio y hierbajos muertos, secos y largos se enrosquen en el árbol del cabezal. Dichos materiales pueden obstruir el cabezal y hacer que el embrague se deslice, dañando así el sistema de embragado si ocurren en repetidas ocasiones.

AJUSTE DE LA LONGITUD DE LÍNEA

- Su cortacésped está equipado con un cabezal con corte de nailon de tipo semiautomático que permite al operario avanzar la línea sin tener que parar el motor. Cuando la línea se acorta, golpee suavemente el cabezal contra el suelo mientras maneja el motor a máxima potencia.
- Cada vez que el cabezal se golpea, la línea avanza aproximadamente 25 mm. Para un mejor efecto, golpee el cabezal con el suelo mullido o tierra dura. Evite golpearlo con césped grueso y alto ya que el motor puede obstruirse por sobrecarga.

9. Maintenance

Maintenance, replacement, or repair of the emission control device and systems may be performed by any non-road engine repair establishment or individual.

■ MAINTENANCE CHART

	system/compornent	procedure	before use	every 25 hours after	every 50 hours after	every 100 hours after	note
ENGINE	fuel leaks, fuel spillage	wipe out	✔				
	fuel tank, air filter, fuel filter	inspect/clean	✔	✔			replace, if necessary
	idle adjusting screw	see ■ADJUSTING IDLING SPEED (p.28)	✔				replace carburetor if necessary
	spark plug	clean and readjust plug gap			✔		GAP: .025in(0.6~0.7mm) replace, if necessary
	cylinder fins, intake air cooling vent	clean		✔			
	muffler, spark arrester, cylinder exhaust port	clean				✔	
SHAFT	throttle lever, ignition switch	check operation	✔				
	cutting parts	replace if something's wrong	✔				
	debris guard	make sure to attach	✔				
	gear case	grease		✔			
	screws/nuts/bolts	tighten/replace	✔			✔	not adjusting screws

9. Entretien

Français

L'entretien, le remplacement ou la réparation du dispositif et des systèmes de lutte contre les émissions peuvent être effectués par toute société ou individu spécialisé dans la réparation des moteurs hors-route.

■ TABLEAU D'ENTRETIEN

	Système/Composant	Procédure	Avant utilisation	Toutes les 25 heures suivantes	Toutes les 50 heures suivantes	Toutes les 100 heures suivantes	Remarque
MOTEUR	fuites ou éclaboussures de carburant	essuyer	✔				
	réservoir de carburant, filtre à air, filtre à carburant	vérifier, nettoyer	✔	✔			remplacer si nécessaire
	vis de réglage du ralenti	voir ■ REGLAGE DU RALENTI (p 29)	✔				remplacer le carburateur si nécessaire
	bougie d'allumage	nettoyer et régler le jeu des électrodes			✔		JEU : de 0,6 à 0,7 mm remplacer si nécessaire
	ailettes de cylindre, ouïe de refroidissement	nettoyer		✔			
	Silencieux, pare-étincelles, Embout du tuyau d'échappement	nettoyer,Enlever les dépôts de calamine accumulée				✔	
MACHINE	levier d 'accélérateur, bouton de contact	vérifier le fonctionnement	✔				
	parties coupantes	remplacer en cas de défaut	✔				
	cache anti-projection	vérifier la fixation	✔				
	carter du renvoi d'angle	graisser		✔			
	vis/écrous/boulons	serrer/remplacer	✔			✔	sauf vis de réglage

9. Mantenimiento

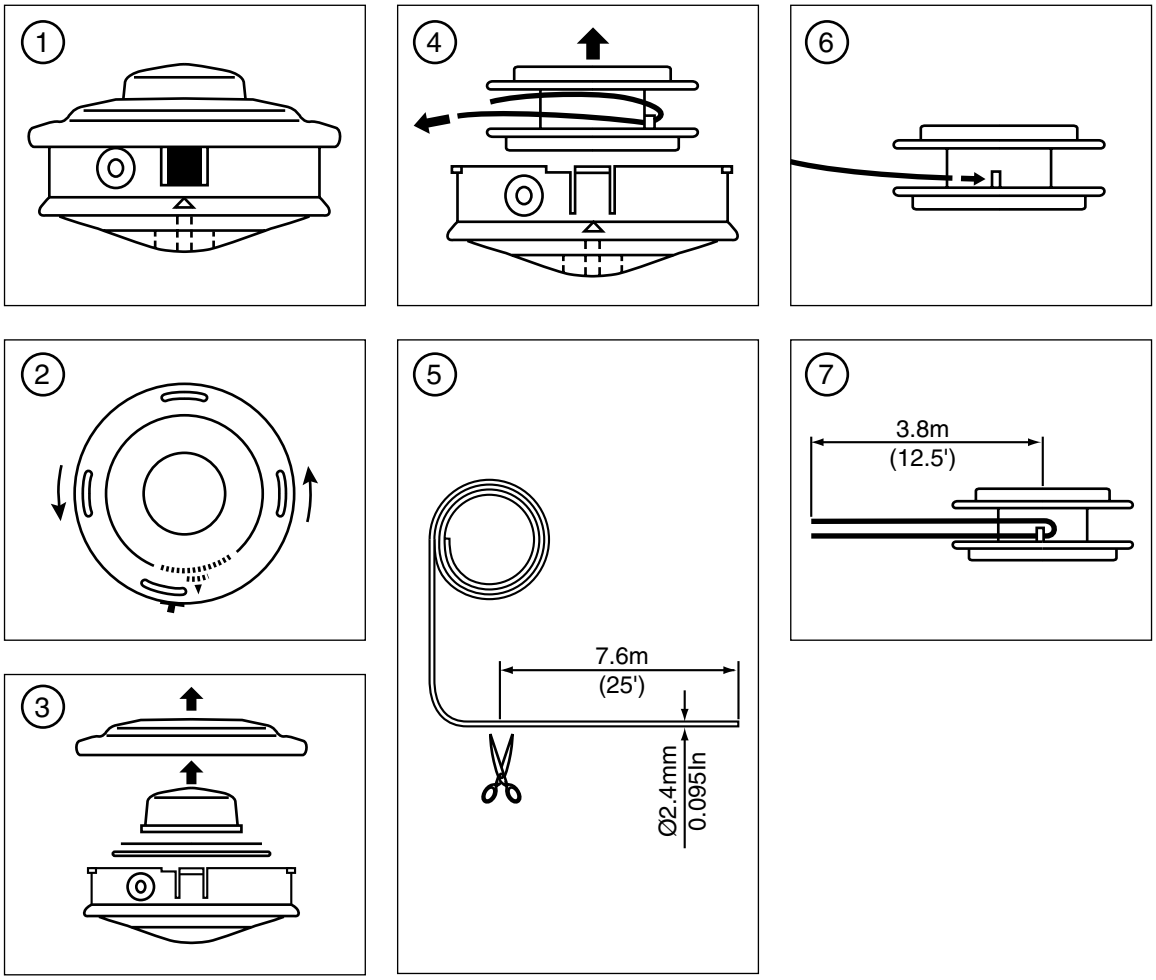
Español

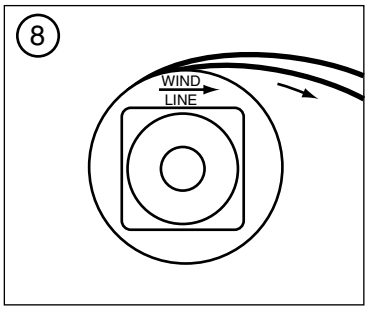
El mantenimiento, recambio o reparación del dispositivo de control de emisiones y del equipo pueden realizarse en cualquier centro de reparación de motores o personalmente.

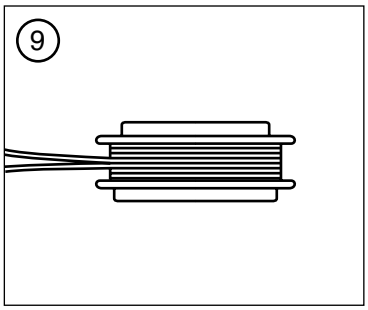
■ TABLA DE MANTENIMIENTO

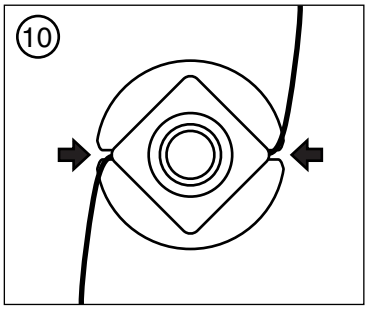
	sistema/componente	procedimiento	antes de usar	cada 25 horas de uso	Ogni 100 horas de uso	Ogni 100 horas de uso	nota
MOTOR	fugas de combustible, combustible derramado	limpiar	✔				
	tanque de combustible, filtro de aire, filtro de combustible	inspeccionar/limpiar	✔	✔			reemplazar si es necesario
	tornillo de ajuste de velocidad de marcha mínima	ver ■ AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE MARCHA MÍNIMA" (pág. 29)	✔				reemplazar el carburador si es necesario
	bujía	limpiar y ajustar la distancia interelectródica			✔		DISTANCIA INTERELECTRÓDICA: 0,6–0,7 mm reemplazar si es necesario
	aletas del cilindro, toma de aire de refrigeración	limpiar		✔			
	silenciador, parachispas, lumbrera de escape	limpiar, rimuovere il carbone accumulato				✔	
EJE	palanca del acelerador, interruptor de encendido	comprobar funcionamiento	✔				
	partes cortantes	reemplazar si hay algún desperfecto	✔				
	protector contra desechos	asegurarse de instalarlo	✔				
	caja de engranajes	engrasar		✔			
	tornillos/tuercas/pernos	apretar/reemplazar	✔			✔	no aplicable a los tornillos de ajuste

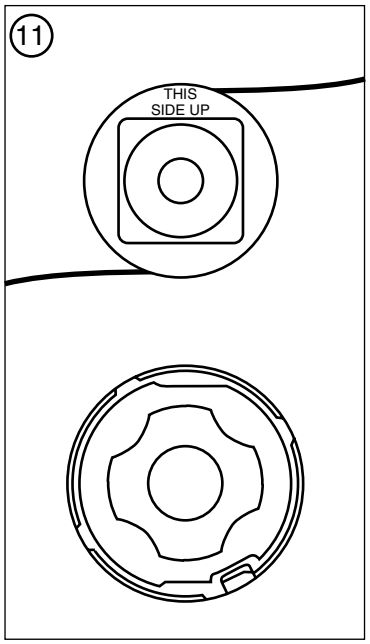
■ REFILLING TRIMMING LINE
(■ REMPLISSAGE DU FIL DE TAILLE) (■ LLENADO DEL CABLE COMPENSACIÓN)

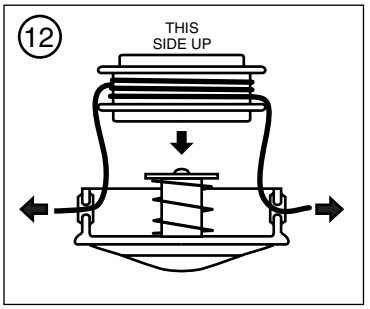


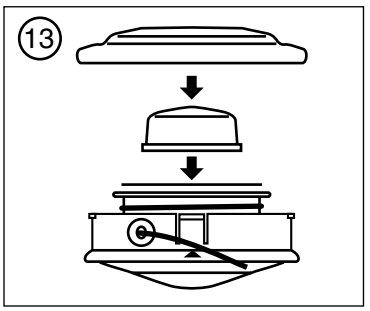

8
WIND
LINE

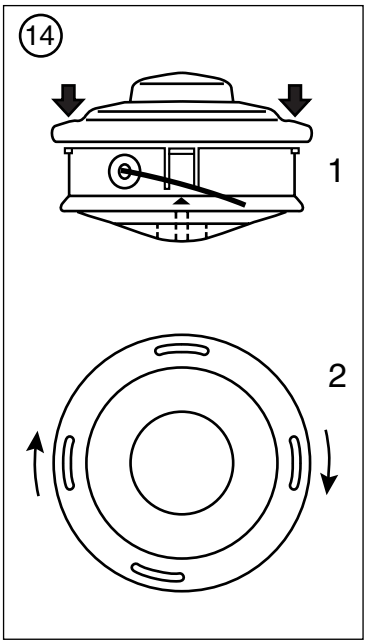

9

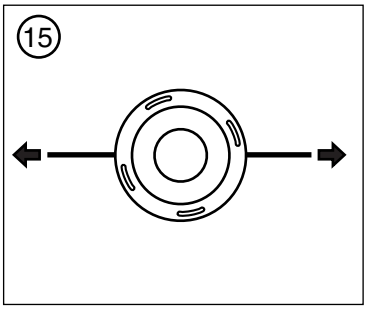

10


11
THIS
SIDE UP

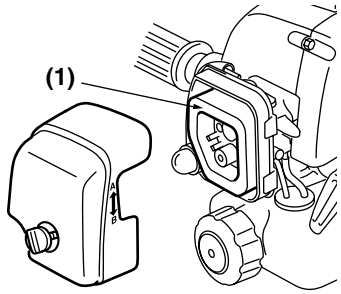

12
THIS
SIDE UP


13

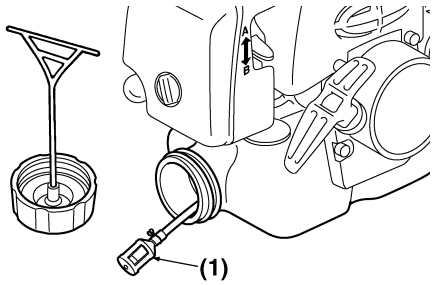

14
1
2


15

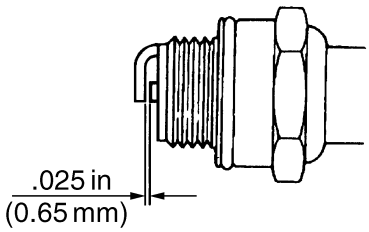
MA1



MA2



MA3



MA4

⚠ WARNING

- **Make sure that the engine has stopped and is cool before performing any service to the brushcutter. Contact with moving cutting head or hot muffler may result in a personal injury.**

■ AIR FILTER

- The air filter, if clogged, will reduce the engine performance. Monthly check and clean the filter element in warm, soapy water as required. Dry completely before installing. If the element is broken or shrunk, replace with a new one. (MA1)

(1) Air filter

■ FUEL FILTER

- When the engine runs short of fuel supply, check the fuel cap and the fuel filter for blockage. (MA2)

(1) Fuel filter

■ SPARK PLUG

- Starting failure and mis-firing are often caused by a fouled spark plug. Periodically clean the spark plug and check that the spark gap is in the correct range. For a replacement plug, use the correct type specified by RedMax/ZENOAH(See SPECIFICATIONS on the page 4). (MA3)
- When you take off the spark plug, twist (1) and pull off the cap (2). (MA4)

- **REPLACEMENT PLUG IS A NGK BPMR7A.**

❗ IMPORTANT

- Note that using any spark plugs other than those designated may result in the engine failing to operate properly or in the engine becoming overheated and damaged.
- To install the spark plug, first turn the plug until it is finger tight, then tighten it a quarter turn more with a socket wrench.

TIGHTENING TORQUE:
87~104 in-lbs
(9.8~11.8 N.m.)

Français

9. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

- **Veiller à ce que le moteur soit arrêté et refroidi avant d'effectuer une révision de la machine. Le contact avec la tête de coupe en mouvement ou avec le pot d'échappement chaud peut entraîner des blessures personnelles.**

■ FILTRE A AIR

- Le filtre à air, s'il est obturé, réduira la performance du moteur. Inspectez et nettoyez l'élément filtre dans de l'eau chaude et savonneuse. Séchez complètement le filtre avant de le réinstaller. Si l'élément est cassé ou s'il a rétréci, remplacez-le par un élément neuf. (MA1)

(1) Filtre à air

■ FILTRE A CARBURANT

- Si l'essence n'arrive plus au carburateur, vérifier que l'évent du bouchon de réservoir et le filtre à carburant ne sont pas bouchés. (MA2)

(1) Filtre à carburant

■ BOUGIE D'ALLUMAGE

- Les démarrages sans succès et les ratés d'allumage du moteur sont souvent causés par une bougie encrassée. Vérifier l'état de la bougie et le jeu de ses électrodes. Comme bougie de rechange, n'utiliser que le type approprié spécifié par RedMax/ZENOAH. (MA3)
- Pour retirer la bougie d'allumage, tournez (1) et retirez le bouchon (2). (MA4)

- **LE TYPE DE BOUGIE DE REMPLACEMENT EST UNE NGK BPMR7A.**

❗ IMPORTANT

- Prendre note que l'utilisation d'un type de bougie différent peut causer des pannes, une surchauffe du moteur et même des dégâts internes.
- Lors de la mise en place d'une nouvelle bougie, la serrer complètement à la main et terminer en serrant un quart de tour à la clé.

COUPLE DE SERRAGE:
de 9,8 à 11,8 Nm
(de 1 à 1,2 Kg.m)

Español

9. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegurarse de que el motor se ha detenido y está frío antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina. El contacto con el cabezal de corte en movimiento o el silenciador caliente puede provocar lesiones personales.**

■ FILTRO DE AIRE

- El filtro de aire, si está obstruido, reducirá el rendimiento del motor. Revise y limpie el elemento del filtro en agua caliente y con jabón cuanto sea necesario. Séquelo por completo antes de instalarlo. Si el elemento está roto o encogido, sustitúyalo por uno nuevo. (MA1)

(1) Filtro de aire

■ FILTRO DE COMBUSTIBLE

- Cuando el motor se queda con poco combustible, compruebe la tapa del combustible y el filtro de combustible por si estuviera bloqueado. (MA2)

(1) Filtro de combustible

■ BUJÍA

- Los fallos en el arranque y los fallos de encendido son causados a menudo por una bujía averiada. Limpie la bujía y compruebe si la distancia de la bujía está en el rango correcto. Para una bujía de repuesto, utilice el tipo correcto especificado por RedMax/ZENOAH. (MA3)
- Cuando vaya a retirar la bujía de encendido, gire (1) y tire del casquete (2).(MA4)

- **LA BUJÍA DE REPUESTO ES UNA NGK BPMR7A.**

❗ IMPORTANTE

- Tenga presente que utilizar una bujía diferente a las designadas podría ocasionar fallos en el motor y que no funcione correctamente o que el motor se caliente en exceso y se dañe.
- Para instalar la bujía de encendido, gire la bujía hasta ajustada al dedo y después apriétala un cuarto de giro con una llave de cubo.

PAR DE APRIETE:
9,8 - 11,8 Nm
(1 - 1,2 Kg.m)

■ MUFFLER

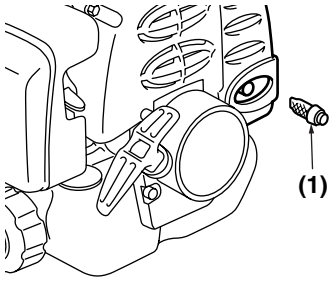
⚠WARNING

- **Inspect periodically, the muffler for loose fasteners, any damage or corrosion. If any sign of exhaust leakage is found, do not use the brushcutter and have it repaired immediately.**
- **Note that failing to do so may result in the engine catching on fire.**

■ SPARK ARRESTER

- The muffler is equipped with a spark arrester to prevent red hot carbon from flying out of the exhaust outlet. Periodically inspect and clean as necessary with a wire brush. In the State of California it is required by law (Section 4442 of the California Public Resources Code) to equip a spark arrester when a gas powered tool is used in any forest covered, brush covered, or grass covered unimproved land. (MA5)

MA5



(1) Spark arrester

■ INTAKE AIR COOLING VENT

⚠WARNING

- **Never touch the cylinder, muffler, or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. The engine can become very hot when in operation, and doing so could result in severe burns.**
- **When checking the brushcutter to make sure that it is okay before using it, check the area around the muffler and remove any wood chips or leaves which have attached themselves to the brushcutter. Note that failing to do so could cause the muffler to become overheated, and that this in turn could cause the brushcutter to catch on fire. Always make sure that the muffler is clean and free of wood chips, leaves, and other waste before use.**
- Check the intake air cooling vent and the area around the cylinder cooling fins after every 25 hours of use for blockage, and remove any waste which has attached itself to the brushcutter. Note that it is necessary to remove the plug guard shown in Figure 20 in order to be able to view the upper part of the cylinder.

Français

9. Entretien

■ **SILENCIEUX**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifier régulièrement l'état du silencieux : dommages, corrosion et fixation. Si le silencieux fuit, arrêter d'utiliser la machine et la faire réparer immédiatement.**
- **Si l'on continue d'utiliser la machine dans ces conditions, le moteur risque de prendre feu.**

■ **GRILLE D'ARRET D'ETINCELLES**

- Le moteur est équipé d'un écran pare-étincelles sur l'échappement. La vérifier régulièrement et la maintenir en bon état. Dans l'état de Californie, la loi (section 4442 du Code des Ressources Public de la Californie) oblige d'équiper un outil électrique alimenté en gaz d'une grille d'arrêt d'étincelles, lorsque l'outil est utilize dans une région boisée, couverte de brousailles ou d'herbes. (MA5)

(1) Grille d'arrêt d'étincelles

■ **OUÏE DE REFROIDISSEMENT PAR AIR**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais toucher le cylindre, le silencieux ou la bougie à mains nues aussitôt après l'arrêt de la machine. Le moteur peut devenir très chaud en cours d'utilisation et le risque de brûlure grave à son contact est important.**
- **Lors de la vérification de la machine, s'assurer de son bon état de fonctionnement avant de l'utiliser, vérifier autour du silencieux et retirer les copeaux de bois ou les feuilles pouvant y être retenus. Si cette opération n'est pas faite, le silencieux peut surchauffer et le moteur peut prendre feu. Toujours vérifier que le silencieux est propre et débarrassé des copeaux, feuilles mortes et autres débris avant d'utiliser la machine.**
- Après chaque 25 heures d'utilisation, contrôler l'ouïe d'admission d'air de refroidissement ainsi que la zone autour des ailettes (du système) de refroidissement, enlever tout déchet accroché au coupeur de broussaille (débroussailleuse). Afin d'accéder à la partie supérieure du cylindre il est nécessaire d'ôter les couvercles supérieur et inférieur respectivement décrit.

Español

9. Mantenimiento

■ **SILENCIADOR**

⚠ ADVERTENCIA

- **Inspeccione periódicamente el silenciador por si hubiera fijadores sueltos o cualquier daño o corrosión. Si se encuentra cualquier señal de fugas de escape, deje de utilizar la máquina y repárela inmediatamente.**
- **Tenga presente que si no lo hace el motor podría incendiarse.**

■ **APAGACHISPAS**

- El motor está equipado con una pantalla apagachispas en la lumbrera de escape. Revíselo periódicamente y límpielo siempre que sea necesario con una escobilla. En el estado de California, las leyes (Sección 4442 del Código de Recursos Públicos de California) obligan a instalar un amortiguador de chispas cuando se utiliza una herramienta que funciona con gasolina en un terreno no urbanizado cubierto de vegetación, maleza o hierba. (MA5)

(1) Apagachispas

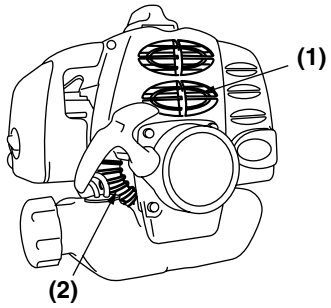
■ **VENTILACIÓN DE REFRIGERACIÓN DEL AIRE DE ADMISIÓN**

⚠ ADVERTENCIA

- **No toque nunca el cilindro, silenciador ni bujías de encendido con las manos desnudas inmediatamente después de detener el motor. El motor puede calentarse mucho durante su funcionamiento y contravenir esta instrucción podría dar lugar a quemaduras graves.**
- **Cuando revise la máquina para asegurarse de que está bien antes de utilizarla, revise el área alrededor del silenciador y elimine cualquier viruta u hoja que se haya pegado al cortador de maleza. No hacerlo podría dar lugar a que el silenciador se sobrecalentara y que, a su vez, esto causara que el motor se incendiara. Asegúrese siempre de que el silenciador esté limpio y sin virutas, hojas ni otros desperdicios antes de su uso.**
- Examine el conducto de ventilación de refrigeración del aire de admisión y el área alrededor de las aletas de refrigeración del cilindro tras 25 horas de uso para asegurarse de que no está bloqueada, y elimine cualquier desecho adherido al cortador de maleza. Tenga en cuenta que es necesario retirar las cubiertas superior e inferior para poder ver la parte superior del cilindro.

9. Maintenance

MA6

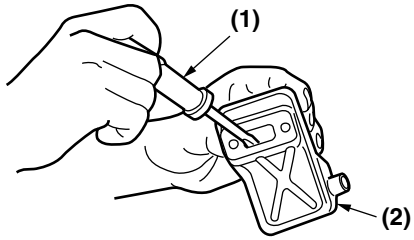


IMPORTANT

- If waste gets stuck and causes blockage around the intake air cooling vent or between the cylinder fins, it may cause the engine to overheat, and that in turn may cause mechanical failure on the part of the brushcutter. (MA6)

(1) Cylinder fin
(2) Intake air cooling vent (back)

MA7



■ **PROCEDURES TO BE PERFORMED AFTER EVERY 100 HOURS OF USE**

1. Remove the muffler, insert a screwdriver into the vent, and wipe away any carbon buildup. Wipe away any carbon buildup on the muffler exhaust vent at the same time. (MA7)

(1) Screwdriver
(2) Muffler

2. Tighten all screws, bolts, and fittings.
3. Check to see if any oil or grease has worked its way in between the clutch lining and drum, and if it has wipe it away using oil-free, lead-free gasoline.

10. Storage

- Aged fuel is one of major causes of engine starting failure. Before storing the unit, empty the fuel tank and run the engine until it uses all the fuel left in the fuel line and the carburetor. Store the unit indoor taking necessary measures for rust prevention.

11. Disposal

- When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

Français

9. Entretien

IMPORTANT

- Si des détritus se coincent et bouchent la zone aux alentours de l'ouïe d'entrée d'air de refroidissement ou des ailettes de cylindres, le moteur risque de chauffer et provoquer une grave panne mécanique. (MA6)

(1) Cylindre
(2) Ouïe d'entrée d'air de refroidissement

■ **PROCEDURES A EFFECTUER TOUTES LES 100 HEURES D'UTILISATION**

1. Démonter le silencieux et insérer un tournevis dans la fente pour retirer tous les dépôts éventuels de calamine. Retirer également tous les autres dépôts sur le silencieux et l'embout du tuyau d'échappement. (MA7)

(1) Tournevis
(2) Silencieux

2. Serrer les vis, boulons et fixations.
3. Vérifier si de l'huile ou de la graisse s'est introduite entre les mâchoires et le tambour d'embrayage ; si s'est le cas, les nettoyer à l'essence sans plomb.

Español

9. Mantenimiento

IMPORTANTE

- Si el desecho se apila y causa un bloqueo alrededor del conducto de ventilación de refrigeración del aire de admisión o entre las aletas del cilindro, puede causar que el motor se caliente excesivamente y que a su vez pueda producir fallo mecánico en la parte del cortador de maleza. (MA6)

(1) Cilindro
(2)Conducto de ventilación de refrigeración del aire de admisión

■ **PROCEDIMIENTOS PARA DESARROLLAR TRAS CADA 100 HORAS DE USO**

1. Extraiga el silenciador, inserte un destornillador en el conducto de ventilación y limpie cualquier acumulación de carbón. Limpie cualquier acumulación de carbón del conducto de ventilación de escape del silenciador y del puerto de escape del cilindro al mismo tiempo. (MA7)

(1) Destornillador
(2) Silenciador

2. Apriete todos los tornillos, pernos y ajustes.
3. Revise para ver si todos los restos de aceite y grasa se han trasladado entre la alineación del embrague y el tambor y si se han limpiado con gasolina sin aceite ni plomo.

Français

10. Rangement

- Le carburant âgé est une des causes principales des impossibilités de démarrage. Avant de ranger la machine, vider le réservoir et faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout de carburant dans la Durit et le carburateur. Ranger la machine à l'intérieur après l'avoir protégée contre la corrosion.

Español

10. Almacenamiento

- El combustible envejecido es una de las causa principales de que no arranque el motor. Antes de almacenar la unidad, vacíe el tanque de combustible y haga funcionar el motor hasta que consuma todo el combustible que queda en la tubería de combustible y en el carburador. Almacene la unidad bajo techo, tomando las medidas necesarias para evitar la corrosión.

Français

11. Mise au rebut

- Lorsque vous mettez au rebut l'outil, le combustible ou l'huile pour l'outil, veillez à bien respecter la réglementation locale.

Español

11. Eliminación

- Cuando decida deshacerse de la máquina, el combustible o aceite para la máquina, asegúrese de seguir el reglamento de su localidad.

12. Troubleshooting guide

English

Case 1. Starting failure

CHECK		PROBABLE CAUSES		ACTION
fuel tank	→	incorrect fuel	→	drain it and with correct fuel
fuel filter	→	fuel filter is clogged	→	clean
carburetor adjustment screw	→	out of normal range	→	adjust to normal range
sparking (no spark)	→	spark plug is fouled/wet	→	clean/dry
	→	plug gap is incorrect	→	correct (GAP: 0.6 – 0.7 mm)
spark plug	→	disconnected	→	retighten

Case 2. Engine starts but does not keep running/Hard re-starting.

CHECK		PROBABLE CAUSES		ACTION
fuel tank	→	incorrect fuel or staled fuel	→	drain it and with correct fuel
carburetor adjustment screw	→	out of normal range	→	adjust to normal range
muffler,cylinder (exhaust port)	→	carbon is built-up	→	wipe away
air cleaner	→	clogged with dust	→	wash
cylinder fin, fan cover	→	clogged with dust	→	clean

When your unit seems to need further service, please consult with our service shop in your area.

12. Guide de localisation des pannes

Français

1er cas : Défaut de démarrage

VERIFICATION		CAUSES PROBABLES		ACTION
réservoir de carburant	→	carburant incorrect	→	vidanger et remplacer le carburant
filtre à carburant	→	filtre à carburant colmaté	→	nettoyer
vis de réglage de carburateur	→	déréglé	→	refaire le réglage
allumage	→	bougie sale ou noyée	→	nettoyer ou sécher
	→	Jeu d'électrodes incorrect	→	régler le jeu (de 0,6 à 0,7 mm)
Bougie d'allumage	→	débrancher	→	resserrer

2ème cas : Le moteur démarre mais ne reste pas en marche ou est difficile à redémarrer

VERIFICATION		CAUSES PROBABLES		ACTION
réservoir de carburant	→	carburant incorrect	→	vidanger et remplacer le carburant
vis de réglage de carburateur	→	déréglé	→	refaire le réglage
silencieux, cylindre	→	dépôt de calamine	→	retirer
filtre à air	→	colmaté de poussière	→	nettoyer
ailette de cylindre/flasque de ventilateur	→	colmaté de poussière	→	nettoyer

Si la machine nécessite des opérations d'entretien plus élaborées, contacter le centre de service après-vente le plus proche.

12. Guía de localización y solución de problemas

Español

Caso 1. El motor no arranca

COMPROBAR		POSIBLES CAUSAS		ACCIÓN
Tanque de combustible	→	Combustible incorrecto	→	Vaciar y llenar con el combustible correcto
Filtro de combustible	→	El filtro de combustible está obstruido.	→	Limpiar
Tornillo de ajuste del carburador	→	Fuera del margen normal	→	Ajustar al margen normal
Explosión (no hay chispa)	→	La bujía está sucia/mojada.	→	Limpiar/secar
	→	La distancia interelectródica es incorrecta	→	Corregir (DISTANCIA INTERELECTRÓDICA: 0,6 – 0,7 mm)
Bujía	→	Desconectada	→	Reajustarlo

Caso 2. El motor arranca pero no se mantiene en marcha./Dificultad para volver a arrancar el motor.

COMPROBAR		POSIBLES CAUSAS		ACCIÓN
Tanque de combustible	→	Combustible incorrecto	→	Vaciar y llenar con el combustible correcto.
Tornillo de ajuste del carburador	→	Fuera del margen normal.	→	Ajustar al margen normal.
Silenciador, cilindro (lumbrera de escape)	→	Acumulación de carbón	→	Quitar
Filtro de aire	→	Obstruido con polvo	→	Lavar
Aletas del cilindro, cubierta de ventilador	→	Obstruidas con polvo	→	Limpiar

Si le parece que la unidad necesita otros servicios, consulte nuestro centro de servicio en su área.

13. Parts list
13. Liste des pièces
13. Lista de piezas

GRASSTRIMMER

TAILLE-BORDURES

CORTACÉSPED

BT250

NOTE :
1. Use RedMax/ZENOAH genuine parts as specified in the parts list for repair and/or replacement.
2. RedMax/ZENOAH does not warrant the machines, which have been damaged by the use of any parts other than those specified by the company.
3. When placing parts orders for repair and/or replacement, check if the model name and the serial number are applicable to those specified in the parts list, then use parts number described in the parts list.
4. The contents described in the parts list may change due to improvement.
5. The parts for the machine shall be supplied seven (7) years after the machine is discontinued. [It is possible that some specific parts may be subject to change of their delivery term and list price within the limit of seven (7) years after the machine is discontinued. It is also possible that some parts may be available even after the limit of seven (7) years.]

REMARQUE :
1. Pour toute réparation et/ou remplacement, utiliser uniquement les pièces de marque RedMax/ZENOAH comme précisé dans la liste des pièces.
2. RedMax/ZENOAH ne garantit pas les machines qui ont été endommagées suite à l'utilisation de pièces autres que celles spécifiées par la société.
3. Lorsque vous passez une commande pour une réparation et/ou un remplacement, vérifier si le nom du modèle et le numéro de série s'appliquent à ceux précisés dans la liste des pièces, utiliser ensuite le numéro de pièce figurant dans la liste des pièces.
4. Le contenu décrit dans la liste des pièces peut être modifié dans un soucis d'amélioration.
5. Les pièces de la machine seront disponibles pendant sept (7) ans après l'arrêt de fabrication de cette machine. [Il est possible que certaines pièces particulières soient soumises à des changements en ce qui concerne les conditions de livraison et le prix courant dans une limite de sept (7) ans une fois la fabrication de la machine arrêtée. Il est également possible que certaines pièces soient toujours disponibles même après la limite de sept (7) ans.]

NOTA:
1. Para reparaciones o cambios, utilice piezas RedMax/ZENOAH genuinas según se especifica en la lista de piezas.
2. RedMax/ZENOAH no garantiza máquinas que se han dañado por el uso de piezas distintas a las especificadas por la compañía.
3. Al solicitar piezas para reparación y/o reemplazo, compruebe que el nombre y el número de serie del modelo corresponden con los indicados en la lista de piezas, y utilice los números de pieza indicados en la lista de piezas.
4. Las piezas incluidas en la lista de piezas pueden cambiar debido a mejoras.
5. Se suministrarán piezas para la máquina hasta siete (7) años después de que la máquina haya sido discontinuada. [Algunas piezas específicas pueden estar sujetas a cambios en los términos de entrega y precios de lista dentro de un límite de siete (7) años después de que la máquina ha sido discontinuada. También puede suceder que ciertas piezas sigan estando disponibles una vez transcurrido el límite de siete (7) años.]

APPLICABLE SERIAL NUMBERS :

DRIVE UNIT 40400101 and up
ENGINE UNIT KU40001 and up

NUMEROS DE SERIE APPLICABLES :

BOITE DE COMMANDES 40400101 et au-delà
MOTEUR KU40001 et au-delà

NÚMEROS DE SERIE APLICABLES:

UNIDAD DE ACCIONAMIENTO 40400101 y superior
UNIDAD DE MOTOR KU40001 y superior

Mar. 2004

Fig.1 DRIVE UNIT BT250 (S/N 40400101 and up)

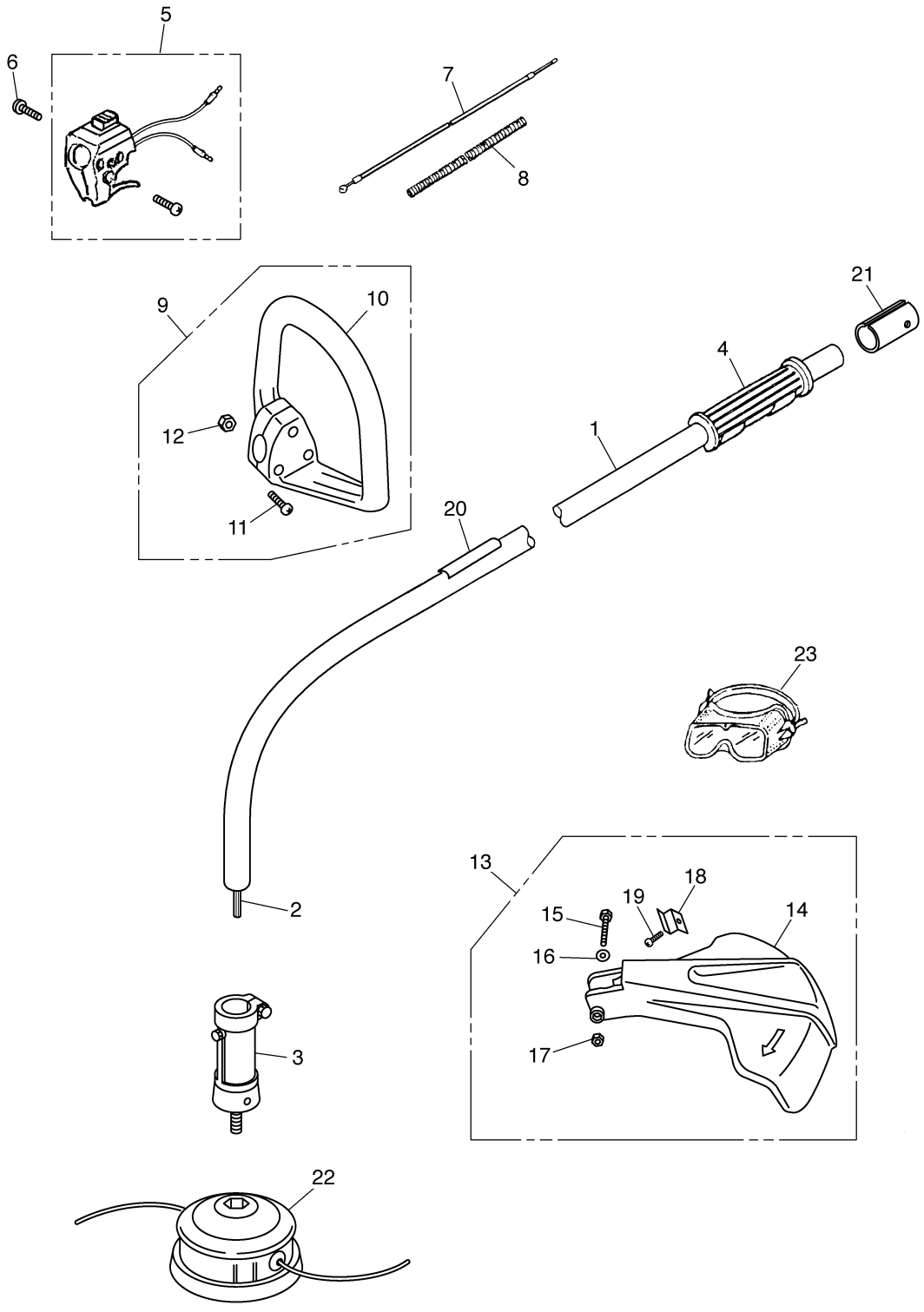


Fig.1 DRIVE UNIT BT250 (S/N 40400101 and up)

Key#	Part Number	Description	Q'ty
1	BT25-50810	PIPE COMP.	1
2	BT25-50710	DRIVE SHAFT	1
3	BT25-50910	HOUSING ASSY	1
4	BT25-50610	GRIP	1
5	BT25-50510	LEVER ASSY	1
6	BT25-50520	SCREW	1
7	1855-82100	CABLE ASSY	1
8	BT25-80100	TUBE	1
9	BT25-50400	HANDLE ASSY	1
10	BT25-50410	• HANDLE	1
11	0263-90530	• SCREW	3
12	B1181-000504	• NUT	3
13	BT25-80810	GUARD ASSY	1
14	BT25-80840	• GUARD	1
15	01000-69820	• BOLT	1
16	00311-06000	• WASHER	1
17	00217-06000	• NUT	1
18	BT25-80830	• BLADE	1
19	01500-69830	• SCREW	1
20	BT25-90910	PLATE, name	1
21	BT25-90810	SPACER	1
22	BT25-90100	TAP HEAD	1
23	T3002-91190	GOGGLE	1

Key#	Part Number	Description	Q'ty

Fig.2 ENGINE UNIT BT250 (S/N KU40001 and up)

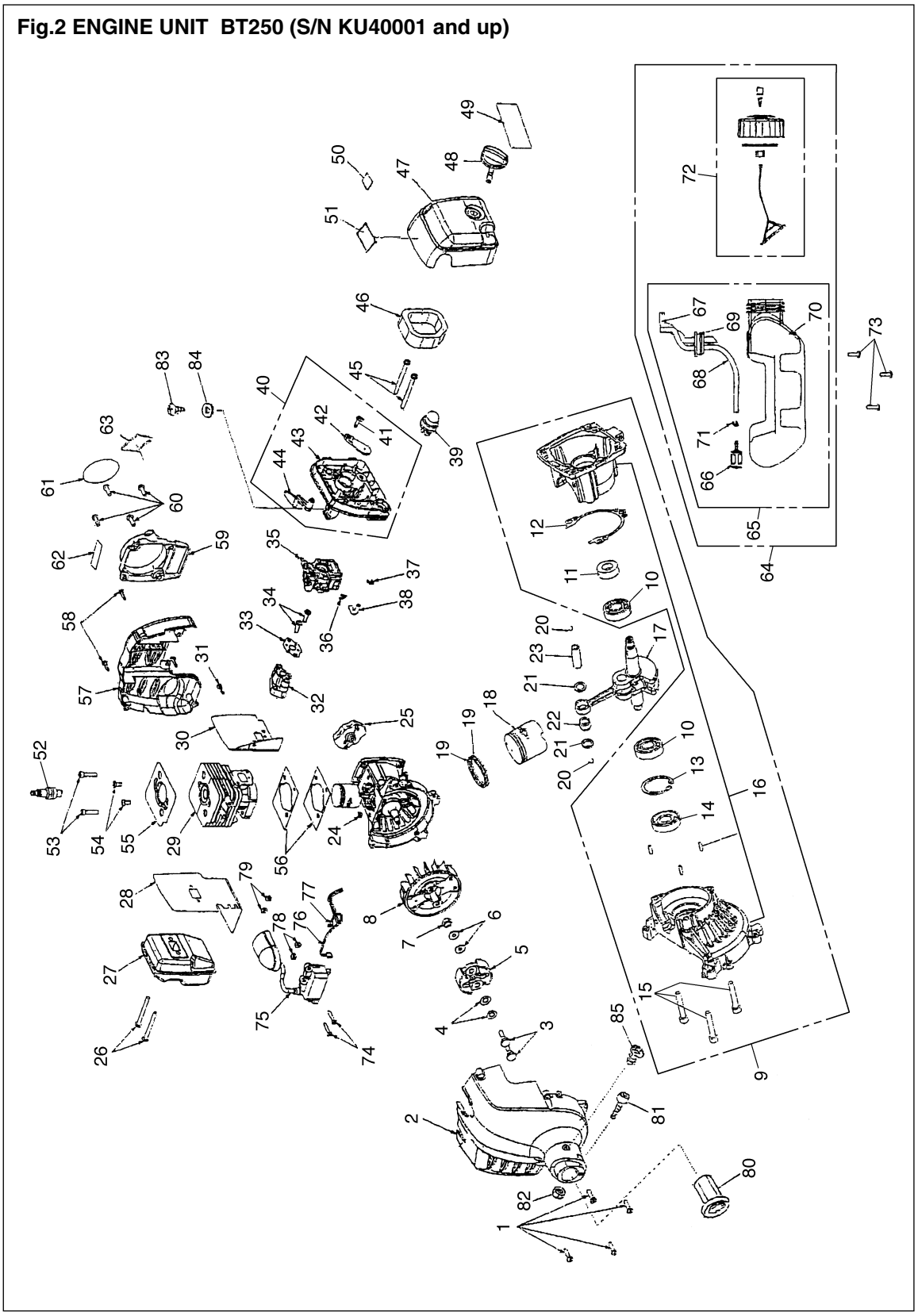


Fig.2 ENGINE UNIT BT250 (S/N KU40001 and up)

Key#	Part Number	Description	Q'ty
1	6634401	SCREW	4
2	3075406	FRONT HOUSING	1
3	6635301	SCREW CLUTCH	2
4	6969601	WASHER CURVED	2
5	3075603	CLUTCH ASSY	1
6	6969501	WASHER PLAIN	2
7	6968901	NUT	1
8	6457403	ROTOR	1
9	4309501	CRANKCASE&SHAFT ASSY	1
10	6968501	• BEARING	2
11	5987501	• SEAL	1
12	9071301	GASKET CASE	1
13	6968401	• RING	1
14	5687401	• SEAL	1
15	6634801	• SCREW	3
16	3075003	• CRANKCASE ASSY	1
17	3090101	CRANKSHAFT ASSY	1
18	6457303	PISTON	1
19	6969001	RING	2
20	6969101	CLIP RING	2
21	6968701	WASHER	2
22	6997001	NEEDLE BEARING	1
23	6230101	WRIST PIN	1
24	6968801	KEY	1
25	4300401	PULLEY ASSY	1
26	6634701	BOLT MAFFLER	2
27	3074802	MUFFLER & arrester	1
28	6300206	MUFFLER GASKET	1
29	6457003	CYLINDER	1
30	9071102	GASKET INSULATOR	1
31	6634502	SCREW TORX	1
32	5994702	INSULATOR	1
33	9071103	GASKET CABURETOR	1
34	6634402	SCREW TORX	2
35	3074502	CARBURETOR	1
36	6970001	CLIP HOSE	1
37	6969901	CLIP HOSE	1
38	5688002	PLASTIC RUBBER TUBING	1
39	3078001	PRIMER ASSY	1
40	3097402	CHOKE LEVER&PLATE ASSY	1
41	6634501	• SCREW TORX	1
42	5994601	• CHOKE PLATE	1
43	4315001	• CARBURETOR PLATE	1
44	5945801	• CHOKE LEVER	1
45	6634601	BOLT CARBURETOR	2
46	5687301	ELEMENT	1
47	3099904	COVER ASSY	1
48	5946101	KNOB	1
49	9506501	DECAL	1
50	9506009	DECAL(To Start)	1
51	9506011	DECAL(caution)	1
52	8714402	SPARK PLUG	1
53	6634201	CAP SCREW	2
54	6635102	SCREW TORX	2
55	6300221	PLATE FIN	1
56	9070901	GASKET CYLINDER	2
57	5947001	REAR HOUSING	1
58	6656301	SCREW TORX	3
59	3075304	RECOIL ASSY	1
60	6635101	SCREW TORX	4
61	9506401	DECAL STARTER	1
62	9506010	DECAL(E Start)	1
63	9509001	DECAL(EMISSION)	1
64	3075804	TANK&CAP ASSY	1
65	3075705	• TANK ASSY	1
66	3075904	•• FILTER	1
67	5687901	•• PIPE RETURN	1
68	5688001	•• PIPE FUEL	1
69	5687801	•• TANK GROMMET	1
70	5835901	•• TANK	1
71	6976501	•• CLIP	1
72	3075803	• CAP ASSY	1
73	6635401	BOLT TORX	3
74	6634901	BOLT TORX	2
75	2917803	COIL&BOOT ASSY	1
76	2914301	LEAD ASSY(BLACK)	1
77	2914302	LEAD ASSY(RED)	1
78	5946201	SPACER	2
79	6996901	WASHER	2
80	848-EU0-53D0	CUSHION	1
81	01252-30630	BOLT	1
82	1565-12140	NUT	1
83	2630-31950	SCREW	1
84	1484-86280	WASHER	1
85	5883-32160	SCREW	1

LIMITED WARRANTY

EMISSION-RELATED PARTS, FOR TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF ORIGINAL DELIVERY OF THE UNIT, RedMax/ZENOAH AMERICA INC. (THE COMPANY),
THROUGH ANY RedMax DEALER, WILL REPAIR OR REPLACE, FREE OF CHARGE, FOR THE ORIGINAL AND EACH SUBSEQUENT PURCHASER, ANY PART OR PARTS FOUND TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL AND/OR WORKMANSHIP. EMISSION-RELATED PARTS ARE:

THE CARBURETOR ASSY, COIL ASSY, ROTOR, SPARKPLUG,
AIR FILTER, FUEL FILTER, INTAKE MANIFOLD, AND THE GASKETS

ALL OTHER PARTS EXCEPT ABOVE PARTS, FOR 2 YEARS OF USE, 90 DAYS FOR COMMERCIAL USE, 0 DAYS FOR RENTAL USE, FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE, THE COMPANY, THROUGH ANY RedMax DEALER, WILL REPAIR OR REPLACE, FREE OF CHARGE, FOR THE ORIGINAL PURCHASER, ANY PART OF PARTS FOUND TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL AND/OR WORKMANSHIP. **THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY.**

THE PURCHASER SHALL BEAR COSTS OF TRANSPORTING THE UNIT TO AND FROM THE RedMax DEALER.

THE PURCHASER SHALL NOT BE CHARGED FOR DIAGNOSTIC LABOR WHICH LEADS TO THE DETERMINATION THAT A WARRANTED PART IS DEFECTIVE, IF THE DIAGNOSTIC WORK IS PERFORMED AT THE RedMax DEALER.

THE PURCHASER OR OWNER IS RESPONSIBLE FOR THE PERFORMANCE OF THE REQUIRED MAINTENANCE AS DEFINED BY THE MANUFACTURER IN THE OWNER/OPERATOR MANUAL.

ANY WARRANTED PART WHICH IS NOT SCHEDULED FOR REPLACEMENT AS REQUIRED MAINTENANCE, OR WHICH IS SCHEDULED ONLY FOR REGULAR INSPECTION TO THE EFFECT OF "REPAIR OR REPLACE AS NECESSARY" SHALL BE WARRANTED FOR THE WARRANTY PERIOD.ANY WARRANTED PART WHICH IS SCHEDULED FOR REPLACEMENT AS REQUIRED MAINTENANCE SHALL BE WARRANTED FOR THE PERIOD OF TIME UP TO THE FIRST SCHEDULED REPLACEMNET POINT FOR THE PART.

ANY REPLACEMENT PART THAT IS EQUIVALENT IN PERFORMANCE AND DULABILITY MAY BE USED IN NON-WARRANTY MAINTENANCE OR REPAIRS, AND SHALL NOT REDUCE THE WARRANTY OBLIGATION OF THE COMPANY.

THE COMPANY IS LIABLE FOR DAMAGES TO OTHER ENGINE COMPONENTS CAUSED BY THE FAILURE OF A WARRANTED PARTS STILL UNDER WARRANTY.

THE WARRANTY DOES NOT APPLY TO THOSE UNITS WHICH HAVE BEEN DAMAGED BY NEGLIGENCE OF INSTRUCTION LISTED IN THE OWNER/OPERATOR MANUAL FOR PROPER USE AND MAINTENANCE OF THE UNITS, ACCIDENTAL MISHANDLING, ALTERATION, ABUSE, IMPROPER LUBULICATION, USE OF ANY PARTS OR ACCESSARIES OTHER THAN THOSE SPECIFIED BY THE COMPANY, OR OTHER CAUSES BEYOND THE CONPANY'S CONTROL.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER THOSE PARTS REPLACED BY NORMAL WEAR OR HARMLESS CHANGES IN THEIR APPEARANCE.

THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES.

IMPLIED WARRANTIES INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE **ARE LIMITED** TO TWO (2) YEARS OF USE FROM THE ORIGINAL DELIVERY DATE.

LIABILITIES FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMINATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.
THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.
IF YOU NEED TO OBTAIN INFORMATION ABOUT THE NEAREST SERVICE CENTER, PLEASE CALL RedMax/ZENOAH AMERICA INC. AT (770)-381-5147.

IMPORTANT: YOU WILL RECEIVE A WARRANTY REGISTRATION CARD AT TIME OF PURCHASE.PLEASE FILL OUT THE CARD AND SEND IT TO RedMax / ZENOA AMERICA WITHIN SEVEN (7) DAYS.BE SURE TO KEEP A COPY FOR YOUR RECORDS.

RedMax®

ZENOAH AMERICA, INC.
1100 Laval Blvd. Suite 110
Lawrenceville, Georgia 30043

Garantie limitée

Pièces en rapport avec les émissions de gaz d'échappement : RedMax/ZENOAH AMERICA INC., par l'intermédiaire de n'importe quel revendeur RedMax, réparera gratuitement ou remplacera gratuitement pour l'acheteur initial et chaque acheteur successif toute(s) pièce(s) se révélant de constitution et/ou de montage défectueux pendant deux (2) ans à compter de la date initiale de livraison d'une unité. Les pièces en rapport avec les émissions de gaz d'échappement sont:

l'assemblage carburateur, l'assemblage bobine, le rotor, la bougie, le filtre à air, le filtre à carburant, la tubulure d'admission et les joints

Toutes les pièces autres que celles mentionnées ci-dessus, d'une durée de 2 ans pour utilisation, de 90 jours pour utilisation commerciale, de 0 jours en cas de location, à compter de la date d'achat initial. La société, par l'intermédiaire d'un distributeur RedMax, réparera ou remplacera toute(s) pièce(s), sans frais et au bénéfice de l'acheteur original, en prenant en charge les frais de pièces et/ou de main d'œuvre. **Telles sont les limites de la garantie.**

Le coût du transport de l'unité jusqu'au revendeur RedMax et depuis celui-ci sera à la charge de l'acheteur.

L'acheteur ne supportera pas le coût de main d'oeuvre du diagnostic qui amène à la conclusion qu'une pièce garantie est défectueuse, si ce diagnostic est effectué chez le revendeur RedMax.

L'acheteur ou propriétaire a pour responsabilité d'effectuer l'entretien obligatoire tel que défini par le fabricant dans le manuel du propriétaire/de l'utilisateur.

Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de l'entretien obligatoire, ou pour laquelle est seulement prévue une inspection périodique pour "remplacement ou réparation si nécessaire" sera garantie pour la période de garantie. Toute pièce garantie arrivée à l'échéance de son premier remplacement prévu sera garantie jusqu'à celui-ci.

Toute pièce de rechange équivalente en performance ou en durabilité peut être utilisée pour l'entretien hors-garantie ou les réparations hors-garantie, et ce sans réduire l'obligation de garantie incombant à la société.

La société sera tenue responsable des dommages aux autres composants du moteur causés par la défaillance de pièce(s) garantie(s) en période de garantie.

La garantie ne s'applique pas aux unités endommagées par suite de: négligence dans la mise en oeuvre des instructions spécifiées dans le manuel du propriétaire/de l'utilisateur en vue d'une utilisation et d'un entretien correct, fausse manœuvre accidentelle, modification, utilisation abusive, lubrification incorrecte, utilisation de pièces ou d'accessoires autres que ceux spécifiés par la société, ou autres causes hors du contrôle de la société.

Cette garantie ne couvre pas les pièces remplacées en raison de leur usure normale ou de changements d'apparence sans effets.

Il n'existe aucune autre garantie explicite.

Les garanties implicites, y compris la valeur marchande et la valeur d'usage pour une utilisation particulière, **sont limitées** à deux (2) ans d'utilisation à compter de la date originale de livraison.

Les responsabilités pour les dommage conséquents ou incidents sont exclues de toutes les garanties.

Certaines provinces n'autorisant pas les limitations à la durée des garanties implicites, ou les exclusions ou limitations relatives aux dommages incidents ou conséquents, la limitation indiquée ci-dessus peut ne pas vous être applicable.
Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, et vous pouvez également jouir d'autres droits variant d'une province à l'autre.
Si vous désirez obtenir des informations sur le centre de service le plus proche, veuillez appeler RedMax/ZENOAH AMERICA INC. au (770)-381-5147

Note importante: vous recevrez une carte d'enregistrement de garantie au moment de l'achat. Veuillez la remplir et l'adresser à RedMax / ZENOAH AMERICA sous sept (7) jours en prenant soin de conserver une copie pour vous.

RedMax®

ZENOAH AMERICA, INC.
1100 Laval Blvd. Suite 110
Lawrenceville, Georgia 30043

GARANTÍA LIMITADA

PIEZAS REALACIONADAS CON LAS EMISIONES, POR DOS (2) AÑOS A CONTAR DE LA FECHA DE ENTREGA ORIGINAL DEL UNIDAD, RedMax /ZENOAH AMERICA, INC., A TRAVÉS DE CUALQUIER DISTRIBUIDOR RedMax, REPARARÁ O REEMPLAZARÁ, GRATUITAMENTE, PARA EL COMPRADOR ORIGINAL Y CUALQUIER COMPRADOR POSTERIOR, CUALQUIER PIEZA O PIEZAS QUE PRESENTEN DEFECTOS EN SUS MATERIALES Y/O DE FABRICACIÓN. LAS PIEZAS RELACIONADAS CON LAS EMISIONES SON:

CONJUNTO DEL CARBURADOR, CONJUNTO DE BOBINA, ROTOR, BUJÍA, DEPURADOR DE AIRE, FILTRO DE COMBUSTIBLE, MÚLTIPLE DE ENTRADA Y EMPAQUETADURAS

TODAS LAS OTRAS PIEZAS A EXCEPCIÓN DE LAS MENCIONADAS ANTERIORMENTE, DURANTE UN PERÍODO DE 2 AÑOS DE USO, 90 DÍAS PARA USO COMERCIAL, 0 DÍAS PARA USO EN ALQUILER, DESDE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL, LA EMPRESA, POR MEDIO DE CUALQUIER DISTRIBUIDOR RedMax, ARREGLARÁ O REEMPLAZARÁ, SIN COSTO ALGUNO, PARA EL COMPRADOR ORIGINAL, CUALQUIER PIEZA O PIEZAS QUE HAYAN SIDO ENCONTRADAS DEFECTUOSAS EN CUANTO A SU MATERIAL Y/O FABRICACIÓN. **ESTE SERÁ EL ÚNICO REMEDIO**.

LOS COSTOS DE TRANSPORTE DEL APARATO HACIA Y DESDE EL DISTRIBUIDOR RedMax CORRERÁN POR CUENTA DEL COMPRADOR.

AL COMPRADOR NO SE LE COBRARÁ EL TRABAJO DE DIAGNÓSTICO QUE CONDUZCA A LA DETERMINACIÓN DE QUE UNA PIEZA CUBIERTA POR LA GARANTÍA PRESENTA DEFECTOS, SIEMPRE QUE EL TRABAJO DE DIAGNÓSTICO SEA REALIZADO POR EL DISTRIBUIDOR RedMax.

EL COMPRADOR O PROPIETARIO ES RESPONSABLE DE LA REALIZACIÓN DEL MANTENIMIENTO REQUERIDO SEGÚN LO DEFINE EL FABRICANTE EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO/OPERADOR.

CUALQUIER PIEZA CUBIERTA POR LA GARANTÍA CUYO REEMPLAZO NO ESTÉ CONTEMPLADO EN EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, O QUE SÓLO DEBA SER INSPECCIONADA PARA EFECTOS DE “REPARAR O REEMPLAZAR SEGÚN SEA NECESARIO”, ESTARÁ CUBIERTA POR LA GARANTÍA DURANTE EL PERÍODO DE VIGENCIA DE LA MISMA. CUALQUIER PIEZA CUBIERTA POR LA GARANTÍA QUE DEBA SER REEMPLAZADA DE ACUERDO CON EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, ESTARÁ GARANTIZADA HASTA EL MOMENTO EN QUE EL REEMPLAZO PROGRAMADO DE LA MISMA SEA REALIZADO.

PARA EL MANTENIMIENTO O REPARACIONES NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA SE PODRÁ USAR CUALQUIER PIEZA DE RECAMBIO QUE SEA EQUIVALENTE EN PRESTACIÓN Y DURABILIDAD, SIN QUE ESTO REDUZCA LA OBLIGACIÓN DE GARANTÍA DE LA COMPAÑÍA.

LA COMPAÑÍA ES RESPONSABLE POR DAÑOS A OTROS COMPONENTES DEL MOTOR CAUSADOS POR EL FALLO DE UNA PIEZA CUBIERTA POR LA GARANTÍA DURANTE LA VIGENCIA DE LA MISMA.

LA GARANTÍA NO RIGE PARA AQUELLOS APARATOS QUE SE HAN DAÑADO POR NEGLIGENCIA O POR NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPEROTARIO/OPERADOR EN CUANTO AL USO Y MANTENIMIENTO CORRECTO DE LOS APARATOS, USO INDEBIDO ACCIDENTAL, ALTERACIÓN, MAL USO, LUBRICACIÓN INADECUADA, USO DE PIEZAS O ACCESORIOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS POR LA COMPAÑÍA, O POR OTRAS CAUSAS QUE ESCAPEN AL CONTROL DE LA COMPAÑÍA.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE ES NECESARIUO REEMPLAZAR POR DESGASTE NORMAL O CAMBIO EN SU ASPECTO.

NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS.

GARANTÍAS IMPLÍCITAS INCLUYENDO AQUELLAS REFERENTES A COMERCIALIZACIÓN Y ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR **ESTÁN LÍMITADAS** A DOS (2) AÑOS DE USO DESDE LA FECHA DE ENTREGA ORIGINAL.

SE EXCLUYEN LAS RESPONSABILIDADES POR DAÑOS CASUALES O RESULTANTES BAJO CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y/O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS CASUALES O RESULTANTES, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO SER APLICABLES EN SU CASO.
ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO EN ESTADO.
SI NECESITA INFORMACIÓN ACERCA DEL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO, COMUNÍQUESE CON RedMax / ZENOAH AMERICA, INC. LLAMANDO AL (770)-381-5147.

IMPORTANTE: RECIBIRÁ UNA TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA EN EL MOMENTO DE LA COMPRA. LLENE LA TARJETA Y ENVÍELA A RedMax / ZENOAH AMERICA DENTRO DE SIETE (7) DÍAS. ASEGÚRESE DE CONSERVAR UNA COPIA PARA SUS REGISTROS.

RedMax®

ZENOAH AMERICA, INC.
1100 Laval Blvd. Suite 110
Lawrenceville, Georgia 30043

ZENOAH AMERICA, INC.
1100 Laval Blvd. Suite 110
Lawrenceville, Georgia 30043

Printed in U.S.A.